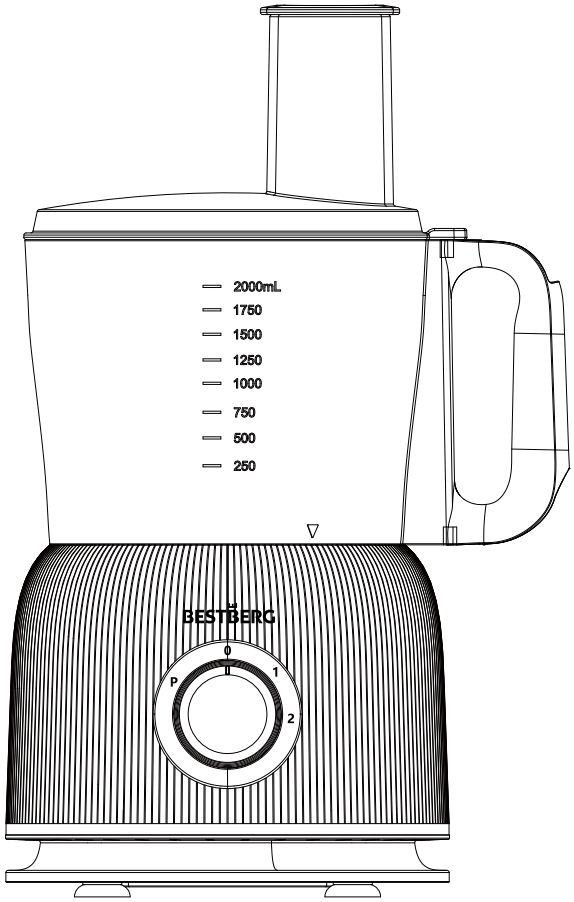
BESTBERG

GERMAN QUALITY

BBPR-E02B/CR



DE Küchenmaschine
EN Food processor
CZ Food processor
SK Food processor
RO Robot de bucătărie

AC 220–240 V~, 50–60 Hz, 1000W

Import: IPRICE RECARE s.r.o. Rybníky IV 326, 760 01 Zlín, Czechia,
bestberg@bestberg.eu, Made in China

DE

Nur für den Hausgebrauch
Bitte bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf

1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen durch, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden und eine optimale Leistung zu erzielen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an andere Personen weitergeben oder verschenken, stellen Sie sicher, dass diese Anleitung beiliegt.

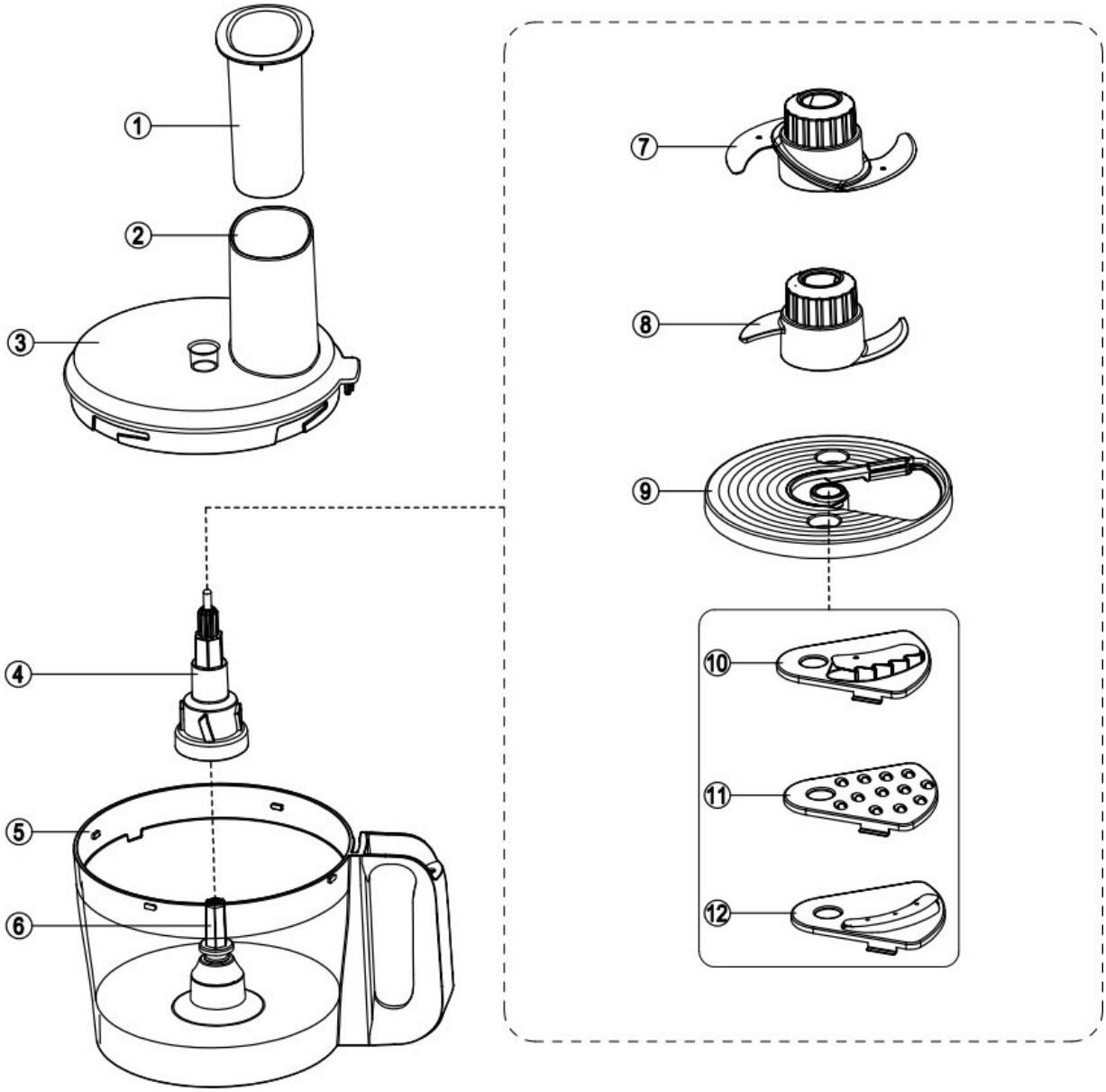
Die Garantie erlischt, wenn Schäden durch eine Nutzung entstehen, die nicht im Einklang mit dieser Anleitung steht. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, durch unsachgemäßen Umgang oder durch einen Betrieb entstehen, der den Anforderungen dieser Anleitung widerspricht.

1. Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
2. Verwenden Sie eine Stromversorgung, die der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung und -frequenz entspricht.
3. Verwenden Sie ausschließlich eine geeignete Steckdose.
4. Um die inneren elektrischen Bauteile vor Gefahren zu schützen, tauchen Sie das Hauptgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht in Flüssigkeiten ein und lassen Sie sie nicht nass werden. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigung“.
5. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt; der Einsatz im Freien ist untersagt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen Betrieb entgegen den Anweisungen in der Bedienungsanleitung entstehen.
6. Sollte es zu einer Störung oder Beschädigung des Produkts kommen, stellen Sie dessen Nutzung unverzüglich ein. Senden Sie es an ein autorisiertes Servicecenter, um es dort mit Spezialwerkzeug fachgerecht reparieren zu lassen.
7. Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen regelmäßig das Netzkabel auf offensichtliche Beschädigungen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
8. Falls das Gerät ins Wasser fällt, berühren Sie es nicht. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und senden Sie das Gerät zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter.
9. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts und versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
10. Kinder sind nicht in der Lage, die mit einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts verbundenen Gefahren zu erkennen; daher dürfen sie dieses Haushaltsgerät niemals ohne Aufsicht einer erwachsenen Person benutzen.
11. Geben Sie keine Lebensmittel mit einer Temperatur von über 60 °C in die Arbeitsschüssel oder den Behälter des Mixers.
12. Reinigen Sie das Gerät nicht mit heißem Wasser mit einer Temperatur von mehr als 60 °C und trocknen Sie es nicht über einer offenen Flamme.
13. Üben Sie mit Werkzeugen oder Stäben keinen Druck auf die Sicherheitssperren aus, da sich das Gerät sonst versehentlich einschalten und Verletzungen verursachen könnte.
14. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Netzkabel unbeschädigt ist.
15. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
16 Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Ziehen Sie während des Betriebs nicht am Netzkabel. Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten vollständig abkühlen, bevor Sie das Netzkabel aufrollen. Lagern oder decken Sie das Gerät erst ab, wenn es vollständig abgekühlt ist.
17. Um Brandgefahr oder Stromschläge zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör, das vom Hersteller mitgeliefert wurde.
18. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen, beim Anbringen oder Abnehmen von Zubehör, vor dem Einfüllen von Lebensmitteln und vor der Reinigung.
19. Die Messer sind extrem scharf; gehen Sie bei der Verwendung und Reinigung mit größter Vorsicht vor.
20. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Deckel sicher verschlossen ist.
21. Stecken Sie während des Betriebs weder Finger noch Fremdkörper in die Einfüllöffnung. Sollten sich Lebensmittel in der Einfüllöffnung verklemmen, drücken Sie diese mit dem Stopfer nach unten. Sollte dies nicht helfen, schalten Sie das Gerät aus und zerlegen Sie es, um die Lebensmittelreste zu entfernen.
22. Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt mit beweglichen Teilen.
23. Drücken Sie während des Betriebs niemals Lebensmittel mit der Hand hinein; verwenden Sie immer den Stopfer.
24. Halten Sie während der Zubereitung von Lebensmitteln Ihre Hände und Küchenutensilien von den beweglichen Messern oder Schneidscheiben fern, um das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden am Gerät zu verringern. Schaber oder Spatel dürfen nur bei ausgeschaltetem Gerät verwendet werden.
25. Um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, vermeiden Sie einen längeren Dauerbetrieb. Lassen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum im Leerlauf laufen, da dies zu irreversiblen Verschleißerscheinungen am Zubehör durch Überhitzung führen würde. Lassen Sie das Gerät nach mehreren aufeinanderfolgenden Betriebszyklen 30 Minuten lang ruhen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
26. Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus; vergewissern Sie sich vor dem Zerlegen, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
27. Entfernen Sie vor der Reinigung sämtliches Zubehör.

28. Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen (einschließlich Kinder) oder Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnisse dürfen dieses Produkt nicht selbstständig verwenden, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht und Anleitung einer verantwortlichen Person, die für ihre Sicherheit sorgt.
29. In Haushalten mit Kindern oder Menschen mit Behinderungen ist die Aufsicht durch eine erwachsene Person zwingend erforderlich. Halten Sie Kinder vom Netzkabel, dem Mixer und sämtlichem Zubehör fern. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um zu verhindern, dass diese am Kabel ziehen, das Gerät umwerfen und sich dabei verletzen.
30. Beaufsichtigen Sie Kinder; lassen Sie sie nicht mit diesem Gerät spielen.
31. Kindern ist es untersagt, das Gerät ohne Aufsicht einer erwachsenen Person zu benutzen.
32. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie es zerlegen oder reinigen.
33. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bewegliche Teile handhaben.
34. Seien Sie beim Ausbau der Schneidmesser zum Reinigen besonders vorsichtig.

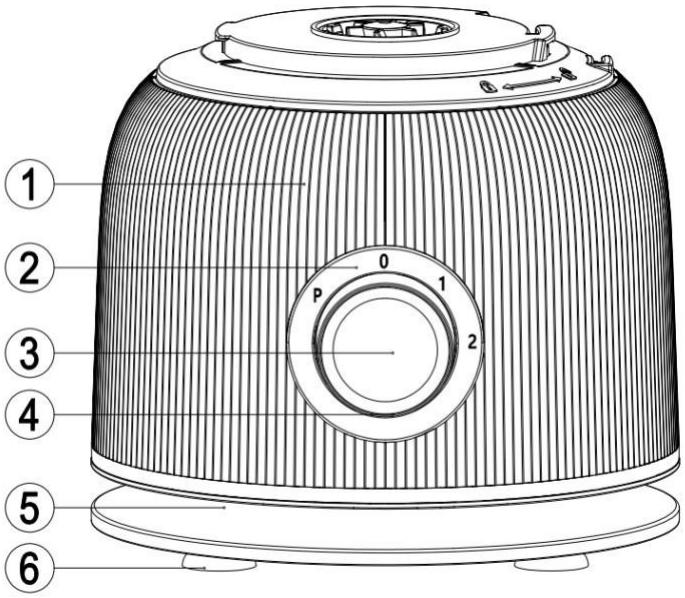
2. Beschreibung der Bauteile

Aufbau des Arbeitsbehälters



1. Stampfer
2. Einfüllöffnung
3. Deckel des Arbeitsbehälters
4. Lange Verarbeitungswelle
5. Arbeitsbehälter
6. Kurze Welle für den Arbeitsbehälter
7. Zerkleinerungsmesser
8. Knetmesser
9. Scheibenhalter
10. Scheibe zum groben Reiben
11. Scheibe zum feinen Reiben
12. Schneidscheibe

Hauptgerät



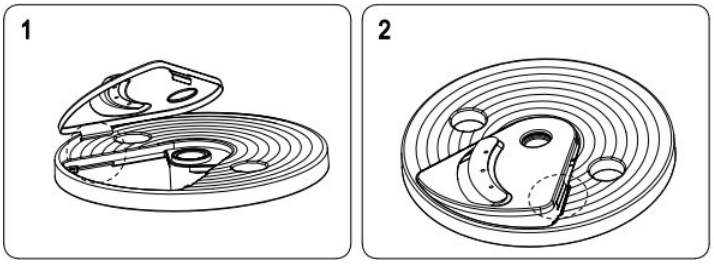
1. Gerätekörper
2. Zierring
3. Drehzahlregler: P = Impulsbetrieb 0 = AUS

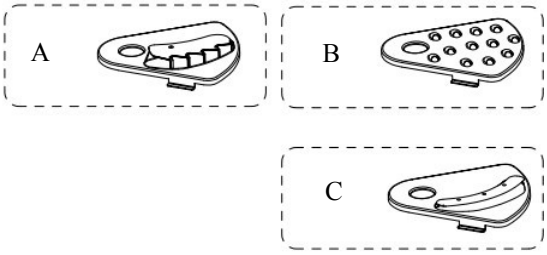
① = Niedrige Drehzahl
② = Hohe Drehzahl

4. Zierring
5. Sockel
6. Füße

3. Gebrauchsanweisung für das Scheibenset

Scheibenhalter + grobe Reibscheibe + feine Reibscheibe + Schneidescheibe





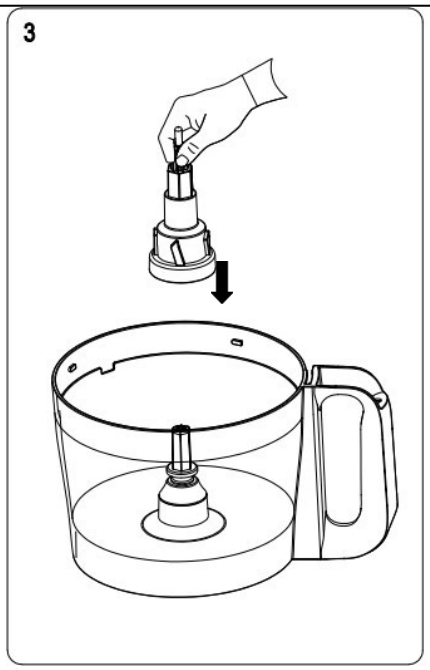
Montieren Sie die ausgewählte Schneidscheiben-Kombination (A, B oder C) am Rahmen des Schneidkopfes, neigen Sie sie um 30 Grad und schieben Sie sie in die Halterung, und vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt.

Drücken Sie die Vertiefung am Messer nach unten, bis Sie ein „Klicken“ hören.

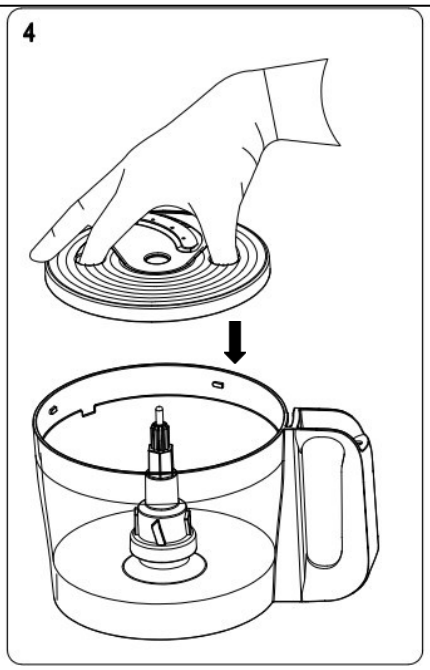
Hinweis:

- Achten Sie beim Einsetzen der Trennscheibe in die Trennscheibenhalterung auf scharfe Kanten.
- Wenn Sie die Schneidscheibe herausnehmen müssen, drehen Sie den Rahmen der Schneidscheibe und drücken Sie von der Rückseite auf die konkave Nut des Messers.

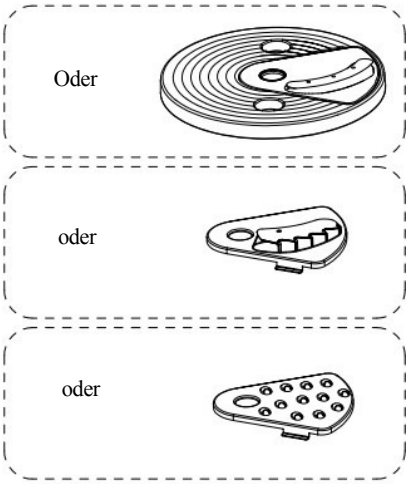
Scheibe zum Grobhäckseln + Scheibe zum Feinhäckseln + Scheibe zum Reiben

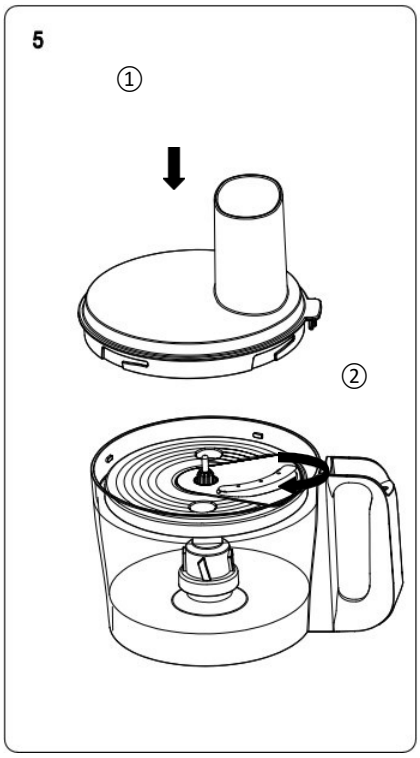


Setzen Sie die Welle auf die Kupplung im Inneren des Arbeitsbehälters.



Stecken Sie Zeigefinger und Daumen in die Fingerlöcher, um den Messerrahmen oder die Edelstahl-Schneidscheibe im Arbeitsbehälter festzuhalten, und setzen Sie den Rahmen anschließend in den Arbeitsbehälter ein.





Setzen Sie den Deckel des Arbeitsbehälters auf den Behälter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klicken“ hören.



Setzen Sie den Arbeitsbehälter auf den oberen Deckel des Geräts und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis Sie ein ein „Klicken“ hören und der Sicherheitsschalter aktiviert wird.

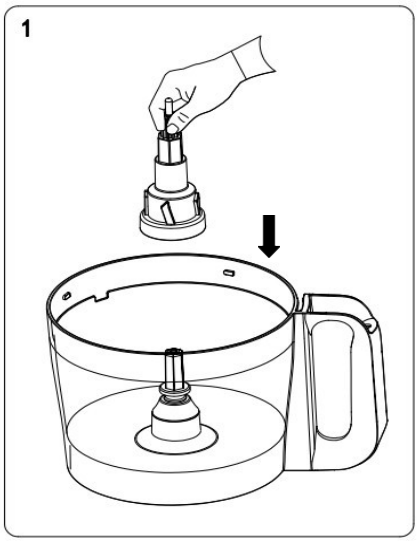


Geben Sie die Zutaten in die Einfüllöffnung und drücken Sie sie mit dem Stampfer nach unten.

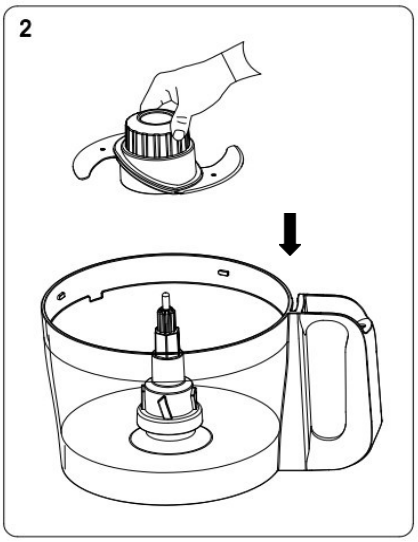
Hinweis:

Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen der Zutaten, dass die Drehwelle aus dem oberen Teil des Schneidkopfrahmens herausragt. Drücken Sie die Zutaten während des Betriebs der Maschine nicht mit der Hand hinein. Verwenden Sie stattdessen den Stopfer.

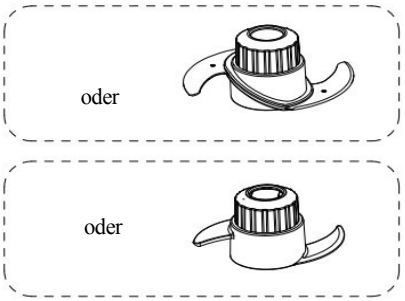
Zerkleinerungsmesser + Knetmesser

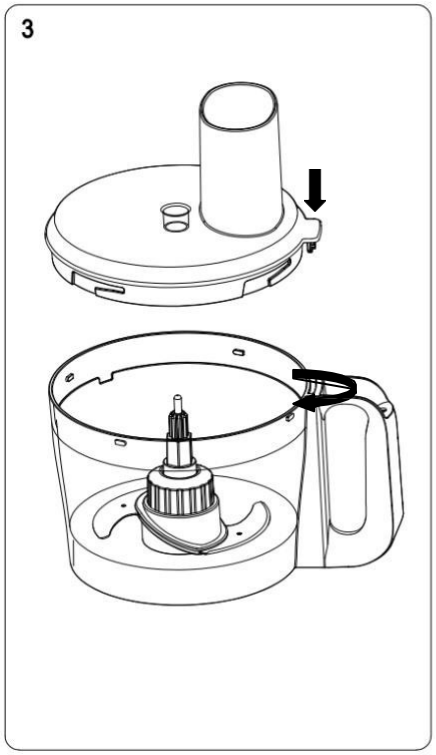


Legen Sie während des Betriebs der Maschine keine Lebensmittel von Hand ein. Verwenden Sie stattdessen den Stopfer.

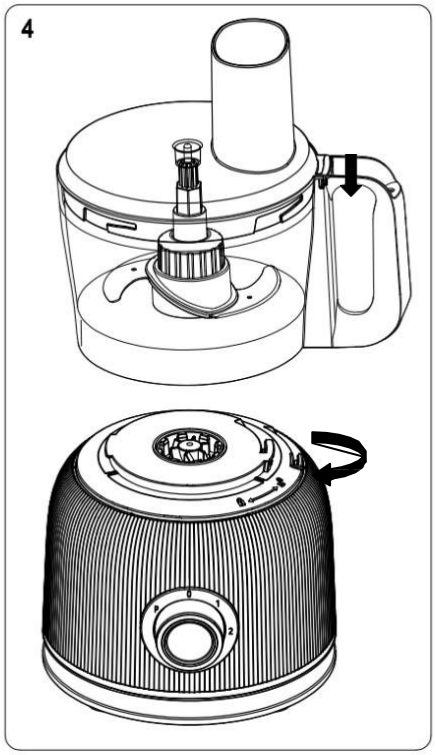


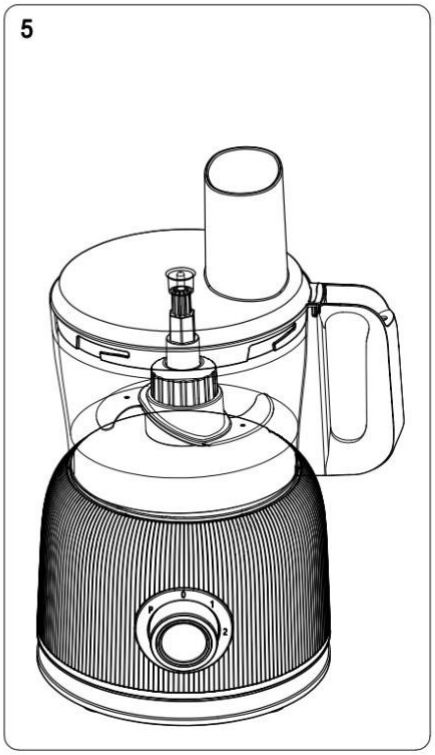
Setzen Sie das Hackmesser oder das Knetmesser auf die Welle im Inneren des Arbeitsbehälters.





Setzen Sie den Deckel auf den Arbeitsbehälter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis Sie ein ein „Klicken“ hören; nehmen Sie ihn anschließend in die entgegengesetzte Richtung ab.





Setzen Sie den Arbeitsbehälter auf die obere Abdeckung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis Sie ein „Klick“ hören. Nehmen Sie ihn anschließend in die entgegengesetzte Richtung ab.

Hinweis:

Die Klinge ist extrem scharf. Seien Sie bei der Verwendung oder Reinigung vorsichtig.

Technische Daten:

Nennspannung: 220–240 V, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme: 1000 W

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

4. Bedienungsanleitung für die Küchenmaschine

Packen Sie das Gerät und sämtliches Zubehör vor dem ersten Gebrauch sorgfältig aus und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, Etiketten und Aufkleber. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“. Die Klingen sind sehr scharf, gehen Sie daher äußerst vorsichtig damit um.
Dieses Gerät kann zum Zerkleinern von Fleisch, zur Verarbeitung von Gemüse und Obst, zum Kneten von Teig, zum Mischen und Zerkleinern von Zutaten, zum Schneiden und Reiben von Gemüse oder Kartoffeln sowie zum Mixen von cremigen Suppen, Soßen, Sahne, Pürees, Milch und anderen Lebensmittelmischungen verwendet werden. Für verschiedene Verarbeitungsaufgaben stehen unterschiedliche Aufsätze zur Verfügung.

1. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf der Küchenmaschine angegebenen Nennspannung entspricht.
3. Geben Sie die Zutaten in die Rührschüssel. Füllen Sie die Schüssel nicht über die auf der Schüssel angegebene Markierung für die maximale Füllmenge hinaus.

Schüssel

Funktion	Material	Drehzahl	Maximales Fassungsvermögen	Betriebsdauer
Schneiden	Gurke	1. Geschwindigkeitsstufe Stufe	600 g	20 s
	Karotte	1. Geschwindigkeitsstufe Gang	600 g	20 s
	Kartoffeln	1. Geschwindigkeitsstufe Stufe	600 g	20 s
Zerkleinern	Gurke	1. Stufe Stufe	600 g	20 s
	Karotte	1. Stufe Stufe	600 g	20 s
	Kartoffeln	1. Geschwindigkeitsstufe Stufe	600 g	20 s
In Streifen schneiden	Kartoffeln	1. Stufe Stufe	600 g	20 s
Fleisch Zerkleinern	Fleisch	2. Geschwindigkeitsstufe Stufe	400 g	20 s
Teig Kneten	300 g Mehl + 170 g Wasser	Stufe 1	470 g	2 Minuten 30 Sekunden

5. Reinigung und Sicherheitshinweise

1. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. In Haushalten mit kleinen Kindern oder gebrechlichen älteren Menschen sollten Sie vor der Zubereitung von Speisen alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit einem für den Kontakt mit Lebensmitteln geeigneten Desinfektionsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers desinfizieren, um die vollständige Hygiene der Küchenmaschine zu gewährleisten.
3. Bestimmte Lebensmittel wie Eier und Möhren können Flecken auf Kunststoffteilen hinterlassen; entfernen Sie diese Flecken, indem Sie sie mit einem in Öl getränkten Tuch abwischen.
4. Entfernen Sie vor der Reinigung sämtliches Zubehör.
5. Berühren Sie die Messerklingen nicht.

WARNUNG: Die Messer sind extrem scharf – seien Sie beim Reinigen äußerst vorsichtig!

HINWEIS: Waschen Sie das Hauptgerät nicht in der Spülmaschine.

Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie zur Reinigung keine Verdünner, Benzol, Metalldrahtbürsten oder Polierpulver.

Warnung

1. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
2. Lassen Sie das Gerät nach 5 aufeinanderfolgenden Betriebszyklen mindestens 30 Minuten lang ruhen, bevor Sie es erneut verwenden.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt verantwortungsbewusst und unterstützen Sie so die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffen. Wenn Sie das Altgerät entsorgen möchten, nutzen Sie bitte die Rücknahme- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieser sorgt dafür, dass dieses Produkt auf umweltfreundliche Weise recycelt wird.

EN

For domestic use only
Please keep this manual for future reference

1. Safety instructions

Read all instructions before use to prevent injury or damage to the appliance and to ensure optimum performance. Keep this manual in a safe place. If you pass this appliance on to or give it to other people, ensure that this manual is included.

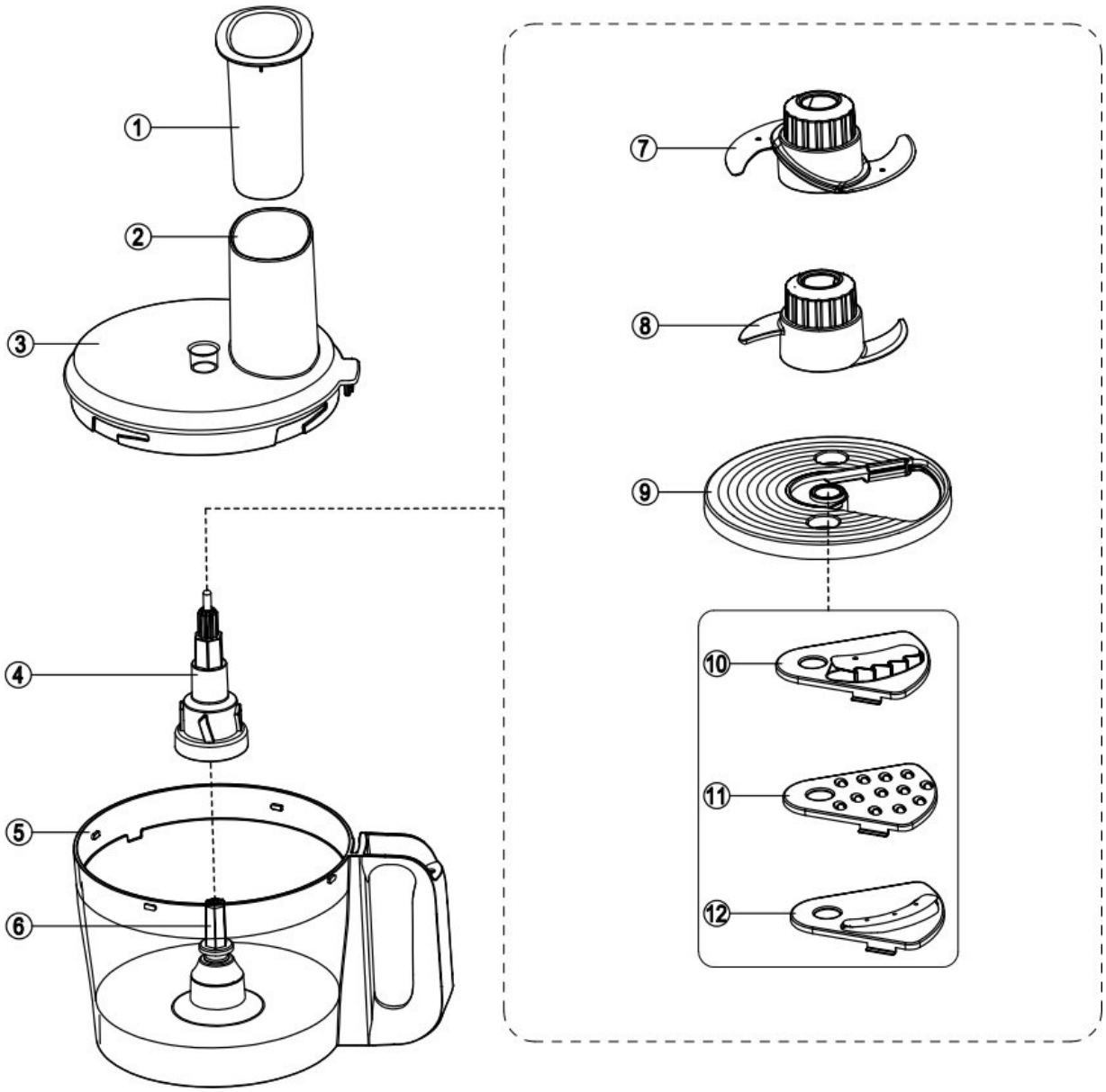
The warranty will be void if damage occurs as a result of use that does not comply with this manual. The manufacturer/importer accepts no liability for damage resulting from failure to follow the instructions in this manual, negligent handling or incorrect operation contrary to the requirements of this manual.

1. Please read these instructions before putting the appliance into operation and keep them for future reference.
2. Use a power supply that corresponds to the rated voltage and frequency stated on the type plate.
3. Use only a suitable electrical socket.
4. To protect the internal electrical components from danger, do not immerse the main unit, the power cable or the plug in any liquid, and do not allow them to get wet. For further details, see the 'Cleaning' section.
5. This product is intended solely for indoor domestic use; outdoor use is prohibited. The manufacturer accepts no liability for damage caused by operation contrary to the instructions in this manual.
6. If the product malfunctions or is damaged, stop using it immediately. Send it to an authorised service centre for professional repair using specialised tools.
7. For safety reasons, regularly check the power cable for any obvious damage. If the power cable is damaged, it must be replaced
by the manufacturer, its service department or appropriate qualified personnel to avoid any risk.
8. If the appliance falls into water, do not touch it. Unplug the power cable from the socket and send the appliance to an authorised service centre for repair.
9. Never remove the appliance's cover or attempt to repair it yourself, as this could result in electric shock.
10. Children are unable to recognise the dangers associated with incorrect use of the appliance; therefore, they must never use this domestic appliance without adult supervision.
11. Do not place food with a temperature higher than 60 °C into the blender's working bowl or container.
12. Do not clean the appliance with hot water at a temperature higher than 60 °C, nor dry it over a flame.
13. Do not press the safety locks with any tools or sticks, as this could cause the appliance to start accidentally and result in injury.
14. Before each use, check that the power cable is not damaged.
15. Do not leave the appliance unattended whilst in use.
16. Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop, and do not allow it to come into contact with hot surfaces. Do not pull on the power cord whilst the appliance is in use. After switching off, allow the appliance to cool completely before winding up the power cord. Do not store or cover the appliance until it has cooled completely.
17. To prevent the risk of fire or electric shock, do not use any accessories other than the original ones supplied by the manufacturer.
18. Unplug the appliance from the mains when not in use, when fitting or removing accessories, before loading food and before cleaning.
19. The blades are extremely sharp; handle them with the utmost care when using and cleaning the appliance.
20. Before switching on the appliance, ensure that the lid is securely fastened.
21. Do not insert your fingers or any foreign objects into the feed chute whilst the appliance is in operation. If food becomes stuck
in the feed chute, push it down using the pusher. If this does not help, switch off the appliance and dismantle it to remove any food residues.
22. Avoid contact with moving parts whilst the appliance is in operation.
23. Never push food down by hand whilst the appliance is in operation; always use the pusher.
24. Whilst processing food, keep your hands and kitchen utensils away from moving blades or cutting discs to reduce the risk of serious injury or damage to the appliance. Scrapers or spatulas may only be used when the appliance is switched off.
25. To prevent the motor from overheating, avoid prolonged continuous operation. Do not leave the appliance running empty for long periods, as this would cause irreversible wear to the accessories due to overheating. After several consecutive operating cycles, allow the appliance to rest for 30 minutes before using it again.
26. Switch off the machine after each use; ensure that the motor has come to a complete standstill before dismantling it.
27. Remove all accessories before cleaning.

28. People with physical, sensory or mental disabilities (including children) or those without the relevant experience and knowledge must not use this product unaided unless they are under the supervision and guidance of a responsible person who can ensure their safety.
29. In households with children or people with disabilities, adult supervision is mandatory. Keep children away from the power cord, the blender and all accessories. Store the appliance out of children's reach to prevent them from pulling on the cord, knocking the appliance over and causing injury.
30. Supervise children; do not allow them to play with this appliance.
31. Children must not use the appliance without adult supervision.
32. When the appliance is not in use, unplug it from the socket before dismantling or cleaning it.
33. Switch off the appliance and disconnect it from the mains before changing accessories or handling moving parts.
34. Take extreme care when removing the cutting blades for cleaning.

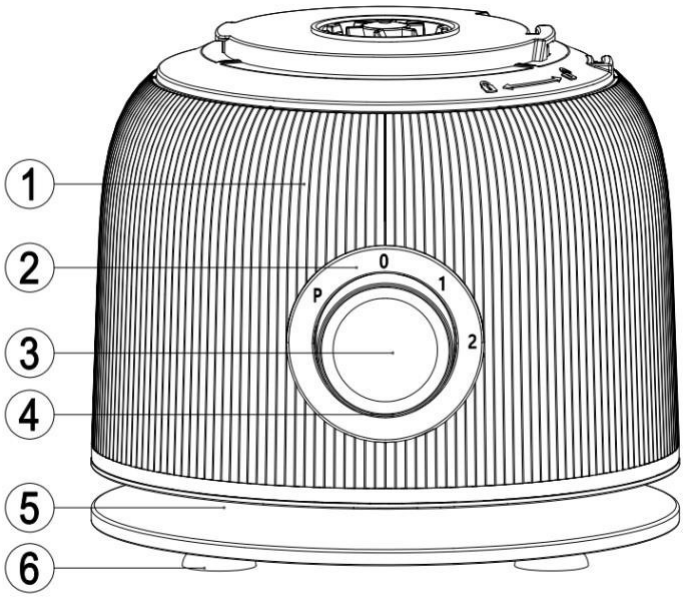
2. Description of components

Work bowl assembly



1. Tamp
2. Filling opening
3. Working bowl lid
4. Long processing shaft
5. Working bowl
6. Short shaft for the working bowl
7. Chopping blade
8. Kneading blade
9. Disc holder
10. Coarse grating disc
11. Fine grating disc
12. Slicing disc

Main unit



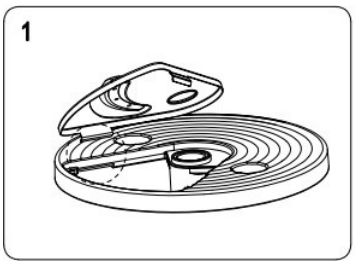
1. Appliance body
2. Decorative ring
3. Speed controller: P = pulse mode 0 = OFF

① = Low speed
② = High speed

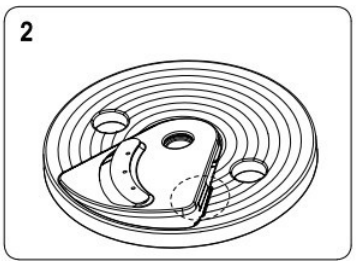
4. Decorative ring
5. Base
6. Feet

3. Instructions for use of the disc set

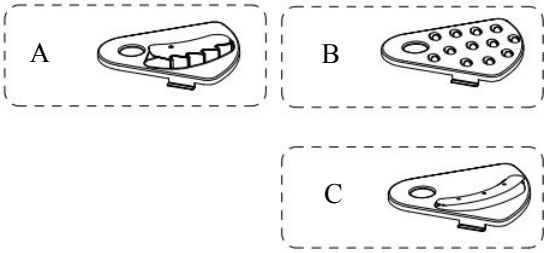
Disc holder + coarse grating disc + fine grating disc + slicing disc



Fit the selected cutting disc assembly (A, B or C) to the cutting head frame, tilt it by 30 degrees and slide it into place,
and ensure it is correctly positioned.



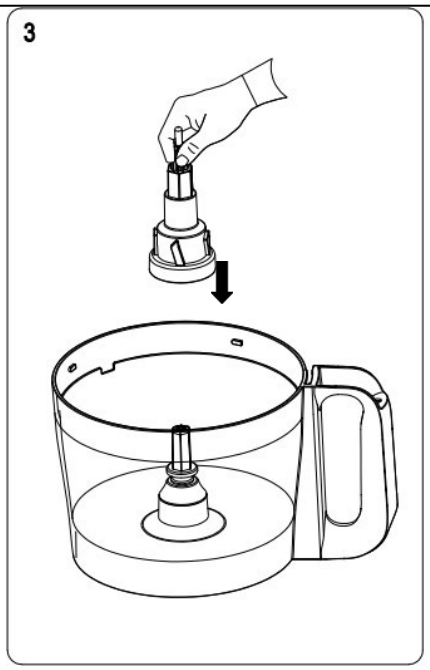
Press the recess on the blade downwards until you hear a ‘click’.



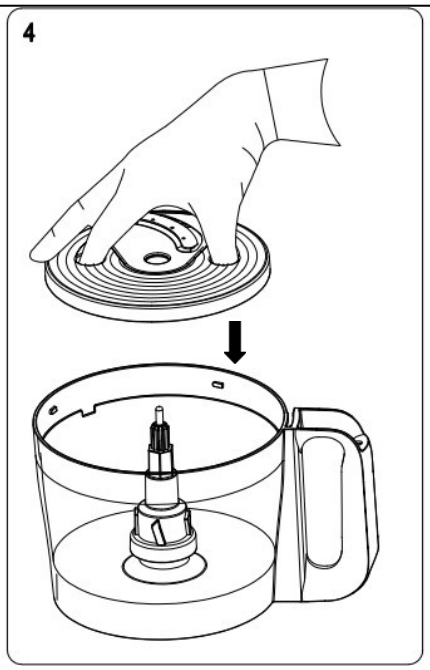
Note:

- Take care of sharp edges when inserting the cutting disc into the cutting disc holder.
- When you need to remove the cutting disc, turn the cutting disc frame and press down on the concave groove of the blade from the rear.

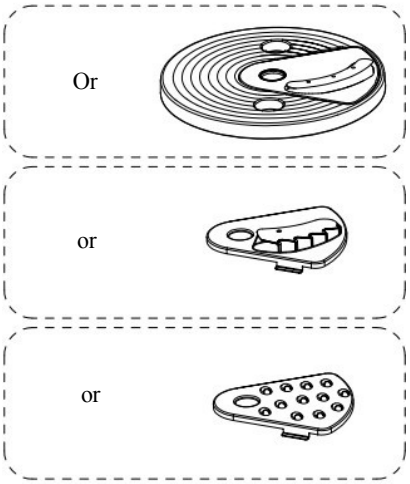
Coarse shredding disc + fine shredding disc + grating disc

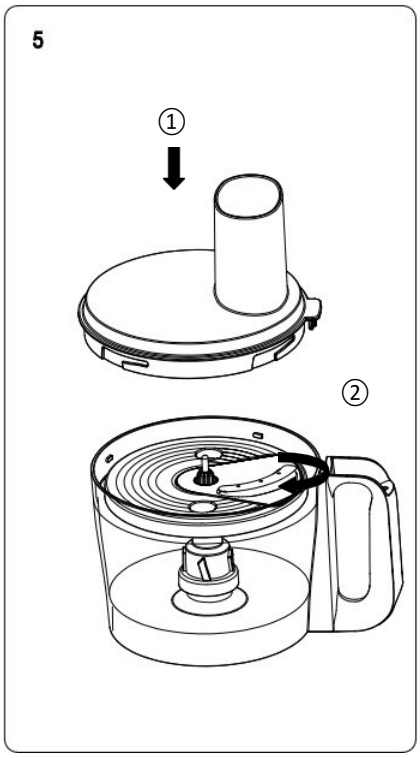


Fit the shaft onto the coupling inside the working bowl.



Insert your index finger and thumb into the finger holes to hold the blade frame or stainless steel cutting disc in the working bowl, then place the frame inside the working bowl.





Place the lid of the working bowl onto the bowl and turn it clockwise until you hear a ‘click’.



Place the working bowl onto the top cover of the appliance and turn it clockwise until you hear a ‘click’ and the safety switch engages.

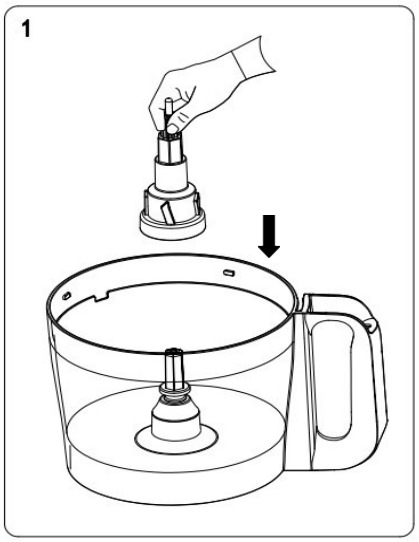


Place the ingredients into the filling opening and press them down using the tamper.

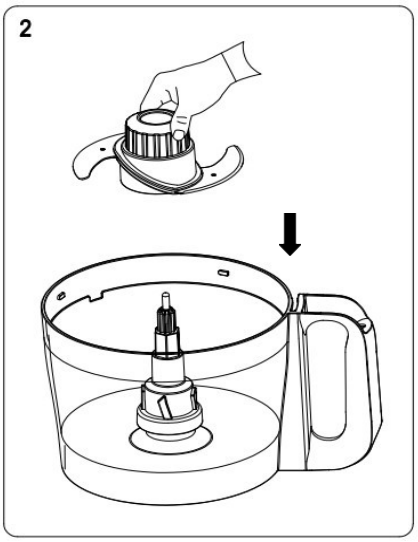
Note:

Once the ingredients have been added, ensure that the rotating shaft protrudes from the top of the cutting head frame. Do not push the ingredients in by hand whilst the machine is running. Use the tamper instead.

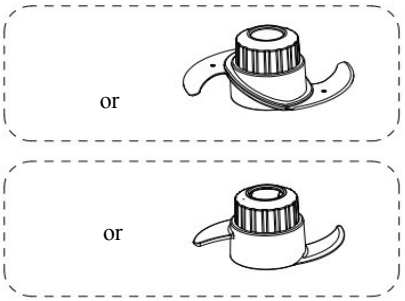
Chopping blade + kneading blade

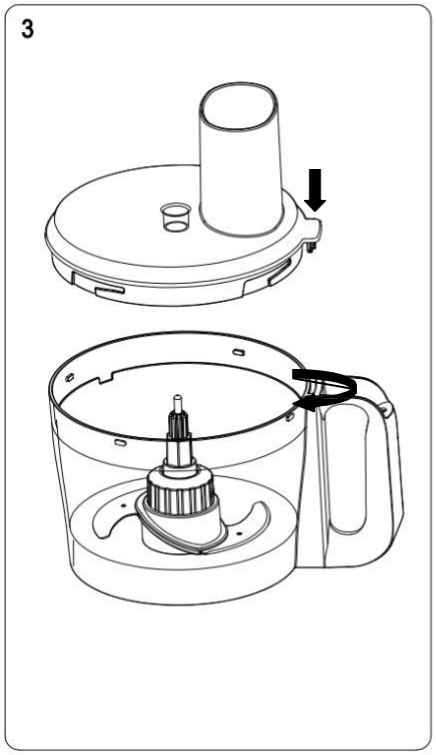


Do not insert food by hand whilst the machine is running. Use the pusher instead.

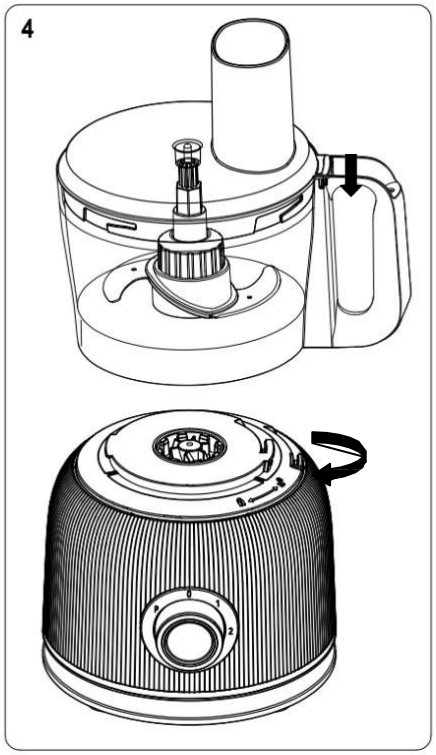


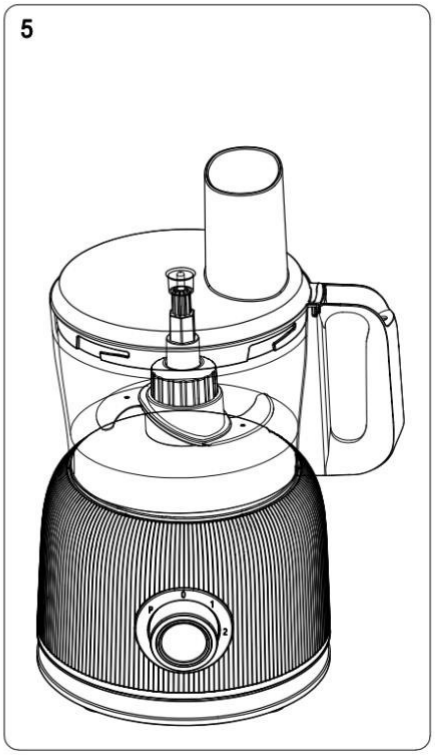
Fit the chopping blade or kneading blade onto the shaft inside the working bowl.





Place the lid on the working bowl and turn it clockwise until you hear a a ‘click’; then remove it by turning it in the opposite direction.





Place the working bowl onto the top cover and turn it clockwise until you hear a ‘click’.
Then remove it by turning it in the opposite direction.

Note:

The blade is extremely sharp. Take care when using or cleaning it.

Technical specifications:

Rated voltage: 220–240 V, 50-60 Hz
Power consumption: 1000 W

Before first use

Remove all packaging material.

4. User manual for the food processor

Before first use, carefully unpack the appliance and all its accessories and remove all packaging materials, labels and stickers. Clean the appliance according to the instructions in the ‘Cleaning and Maintenance’ section. The blades are very sharp, so handle them with extreme care.

This appliance can be used for mincing meat, processing vegetables and fruit, kneading dough, mixing and chopping ingredients, slicing and grating vegetables or potatoes, as well as for blending smooth soups, sauces, cream, purées, milk and other food mixtures. Various attachments are available for different processing tasks.

1. Check that the power cable is not damaged.
2. Ensure that the mains voltage corresponds to the rated voltage stated on the food processor.
3. Place the ingredients into the mixing bowl. Do not overfill the bowl beyond the maximum capacity mark indicated on the bowl.

Bowl

Function	Material	Speed	Maximum capacity	Operating time
Slicing	cucumber	1st speed setting	600 g	20 s
	carrot	1st gear gear	600 g	20 s
	potatoes	1st speed speed	600 g	20 s
Chopping	cucumber	1st speed setting	600 g	20 s
	carrot	1st speed speed	600 g	20 s
	potatoes	1st speed speed	600 g	20 s
Cutting into strips	potatoes	1st speed setting	600 g	20 s
Meat Mincing	meat	2nd speed setting	400 g	20 s
Dough Kneading	300 g flour + 170 g water	Speed 1	470 g	2 minutes 30 seconds

5. Cleaning and safety precautions

1. Before cleaning, unplug the power cable from the socket.
2. In households with young children or vulnerable elderly people, before preparing food, disinfect all parts that come into contact with food using a food-safe disinfectant in accordance with the manufacturer’s instructions to ensure the food processor is completely hygienic.
3. Some foods, such as eggs and carrots, may leave stains on plastic parts; remove these stains by wiping with a cloth dampened with oil.
4. Remove all accessories before cleaning.
5. Do not touch the blades.

WARNING: The blades are extremely sharp – take the utmost care when cleaning!

NOTE: Do not wash the main unit in the dishwasher.

Do not immerse the main unit in water or other liquids. Do not use thinners, benzene, metal wire brushes or scouring powder for cleaning.

Warning

1. All maintenance and repair work must be carried out by authorised service centres.
2. After 5 consecutive operating cycles, allow the appliance to rest for at least 30 minutes before using it again.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste within the EU. To prevent potential damage to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly and thereby support the sustainable reuse of raw materials. If you wish to dispose of used equipment, please use the return and collection schemes or contact the retailer from whom you purchased the product. They will ensure that this product is recycled in an environmentally friendly manner.

CZ

Pouze pro domácí použití
Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití

1. Bezpečnostní pokyny

Před použitím si přečtěte všechny pokyny, abyste předešli zranění nebo poškození zařízení a dosáhli optimálního výkonu. Tento návod uložte na bezpečném místě. Pokud tento spotřebič předáte nebo darujete jiným osobám, ujistěte se, že je k němu přiložen i tento návod.

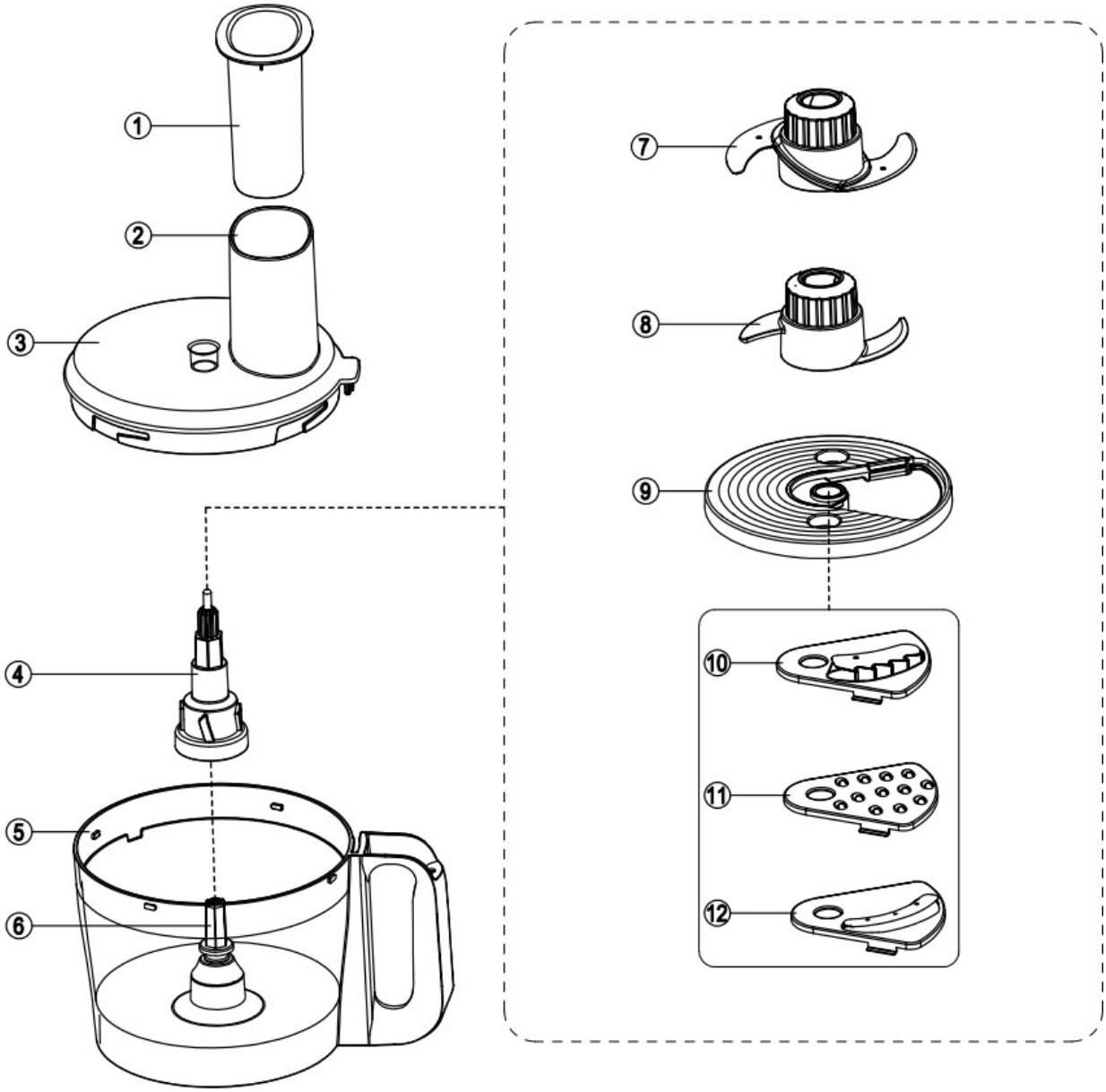
Záruka zaniká, pokud dojde k poškození v důsledku používání, které není v souladu s tímto návodem. Výrobce/dovozce nenese odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v návodu, nedbalého zacházení nebo nesprávného provozu v rozporu s požadavky návodu.

1.Před uvedením do provozu si tento návod přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.
2. Používejte napájení, které odpovídá jmenovitému napětí a frekvenci uvedeným na typovém štítku.
3. Používejte pouze odpovídající elektrickou zásuvku.
4. Aby byly vnitřní elektrické součásti chráněny před nebezpečím, neponořujte hlavní jednotku, napájecí kabel ani zástrčku do žádné kapaliny a nedovolte, aby se namočily. Podrobnosti najdete v části Čištění.
5. Tento výrobek je určen výhradně pro domácí použití v interiéru; použití venku je zakázáno. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené provozem v rozporu s pokyny v návodu.
6. Pokud dojde k poruše nebo poškození výrobku, okamžitě jej přestanete používat. Zašlete jej do autorizovaného servisního střediska k profesionální opravě pomocí speciálního nářadí.
7. Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda nevykazuje zjevné poškození. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním oddělením nebo odpovídajícím odborným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
8. Pokud spotřebič spadne do vody, nedotýkejte se ho. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky a zašlete spotřebič do autorizovaného servisního střediska k opravě.
9. Nikdy nerozebírejte kryt spotřebiče ani se nepokoušejte o vlastní opravu, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
10. Děti nedokážou rozpoznat nebezpečí spojená s nesprávným používáním spotřebiče, proto nesmí tento domácí spotřebič nikdy používat bez dohledu dospělé osoby.
11. Do pracovní mísy nebo nádoby mixéru nevkládejte potraviny s teplotou vyšší než 60 °C.
12. Výrobek nečistěte horkou vodou o teplotě vyšší než 60 °C ani jej nesušte nad ohněm.
13. Na bezpečnostní pojistky netlačte žádnými nástroji ani tyčkami, protože by se přístroj mohl náhodně spustit a způsobit zranění.
14. Před každým použitím zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen.
15. Během provozu nenechávejte spotřebič bez dozoru.
16 Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky ani ho nenechávejte přijít do styku s horkými povrchy. Během provozu za napájecí kabel netahejte. Po vypnutí nechte výrobek zcela vychladnout, než napájecí kabel srolujete. Výrobek neskladujte ani nezakrývejte, dokud zcela nevychladne.
17. Abyste předešli nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte příslušenství jiné než originální dodané výrobcem.
18. Odpojte spotřebič od elektrické sítě, když jej nepoužíváte, při nasazování/odstraňování příslušenství, před vložením potravin a před čištěním.
19. Nože jsou extrémně ostré; při používání a čištění s nimi zacházejte s maximální opatrností.
20. Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je víko bezpečně zajištěno.
21. Během provozu nevkládejte prsty ani cizí předměty do plnicího otvoru. Pokud se potraviny zaseknou v plnicím otvoru, zatlačte je dolů pomocí pěchovadla. Pokud to nepomůže, vypněte přístroj a rozmontujte jej, abyste odstranili zbytky potravin.
22. Během provozu se vyhýbejte kontaktu s pohyblivými částmi.
23. Během provozu nikdy nevtlačujte potraviny rukou; vždy používejte pěchovadlo.
24. Během zpracování potravin držte ruce a kuchyňské náčiní mimo dosah pohyblivých nožů nebo řezacích kotoučů, abyste snížili riziko vážného zranění nebo poškození zařízení. Škrabky nebo špachtle smí být používány pouze při vypnutém přístroji.
25. Aby nedošlo k přehřátí motoru, vyhněte se dlouhodobému nepřetržitému provozu. Nenechávejte přístroj delší dobu běžet naprázdno, protože by to způsobilo nevratné opotřebení příslušenství v důsledku přehřátí. Po několika po sobě jdoucích provozních cyklech nechte přístroj 30 minut odpočinout, než jej znovu použijete.
26. Po každém použití přístroj vypněte; před demontáží se ujistěte, že se motor zcela zastavil.
27. Před čištěním odstraňte veškeré příslušenství.

28. Osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením (včetně dětí) nebo osoby bez příslušných zkušeností a znalostí nesmí tento výrobek používat samostatně, pokud nejsou pod dohledem a vedením odpovědné osoby, která zajistí jejich bezpečnost.
29. V domácnostech s dětmi nebo osobami se zdravotním postižením je dohled dospělé osoby povinný. Udržujte děti mimo dosah napájecího kabelu, mixéru a veškerého příslušenství. Skladujte přístroj mimo dosah dětí, abyste zabránili tomu, že by za kabel zatáhly, přístroj převrhly a způsobily si poranění.
30. Na děti dohlížejte; nedovolte jim, aby si s tímto spotřebičem hrály.
31. Dětem je zakázáno používat přístroj bez dohledu dospělé osoby.
32. Pokud přístroj nepoužíváte, před demontáží nebo čištěním jej odpojte ze zásuvky.
33. Před výměnou příslušenství, nebo před manipulací s pohyblivými součástmi, přístroj vypněte a odpojte od napájení.
34. Při demontáži řezacích nožů za účelem čištění buďte mimořádně opatrní.

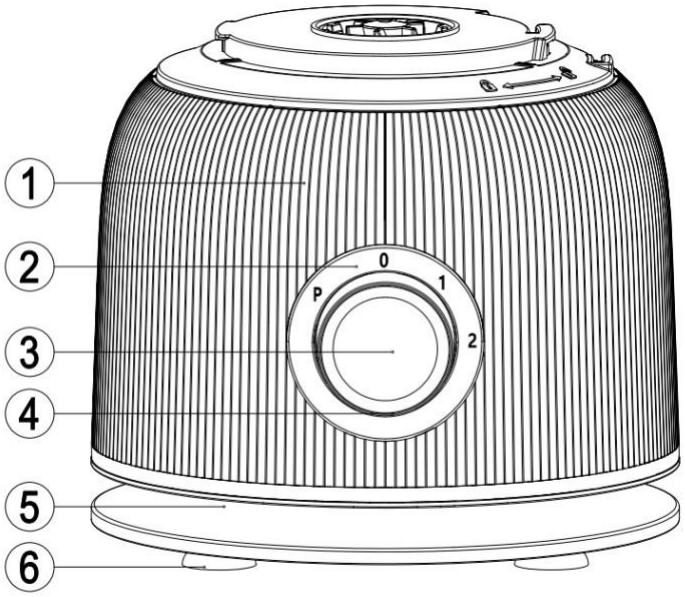
2. Popis součástí

Sestava pracovní nádoby



1. Pěchovadlo
2. Plnicí otvor
3. Víko pracovní mísy
4. Dlouhá hřídel pro zpracování
5. Pracovní nádoba
6. Krátká hřídel pro pracovní nádobu
7. Sekací nůž
8. Hnětací nůž
9. Držák disku
10. Disk pro hrubé strouhání
11. Disk na jemné strouhání
12. Krájecí kotouč

Hlavní jednotka



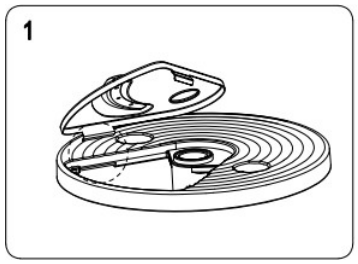
1. Tělo spotřebiče
2. Ozdobný kroužek
3. Regulátor rychlostí: P = pulzní režim 0 = VYPNUTO

① = Nízká rychlost
② = Vysoké otáčky

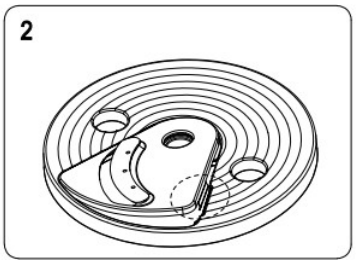
4. Ozdobný kroužek
5. Základna
6. Nožičky

3. Návod k použití sestavy kotoučů

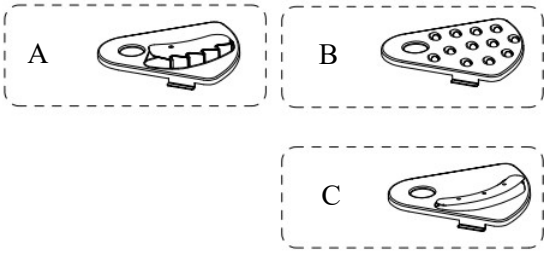
Držák kotoučů + hrubý strouhací kotouč + jemný strouhací kotouč + krájecí kotouč



Namontujte vybranou sestavu řezacího kotouče (A,B, nebo C) na rám řezací hlavy, nakloňte ji o 30 stupňů a zasuňte ji na místo, a ujistěte se, že je správně umístěna.



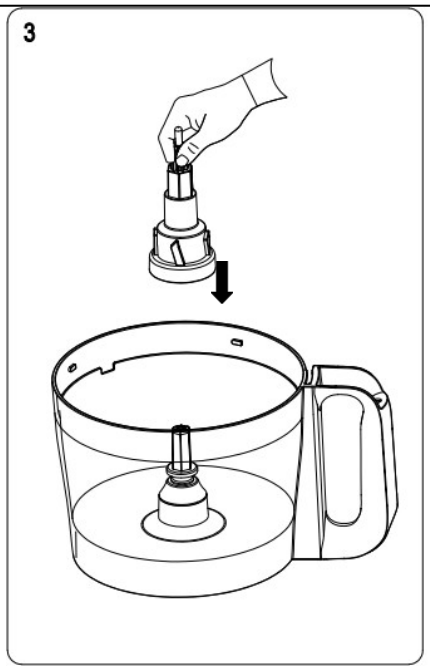
Stiskněte prohlubeň na noži směrem dolů, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.



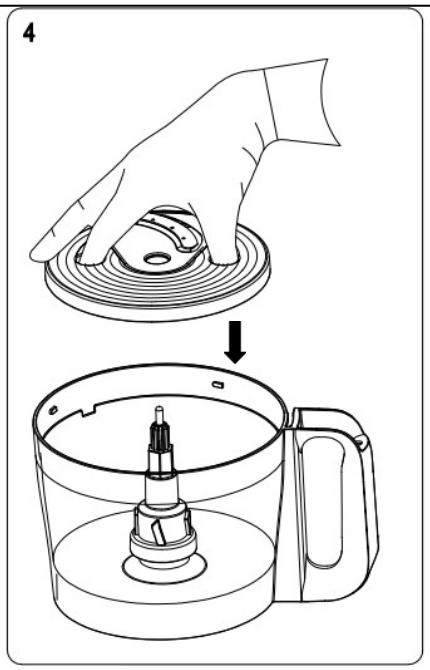
Poznámka:

- Při zasouvání řezacího kotouče do držáku řezacího kotouče dávejte pozor na ostré hrany.
- Až bude třeba řezací kotouč vyjmout, otočte rám řezacího kotouče a ze zadní strany zatlačte na konkávní drážku nože.

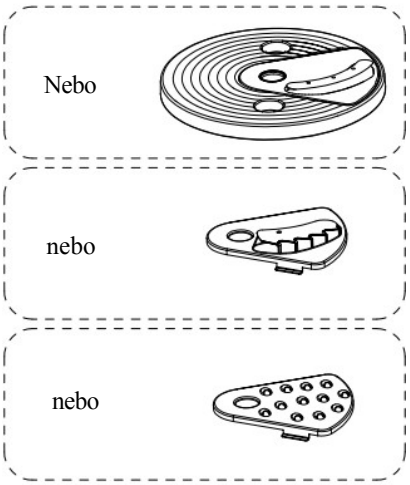
Disk pro hrubé drcení + disk pro jemné drcení + disk pro strouhání

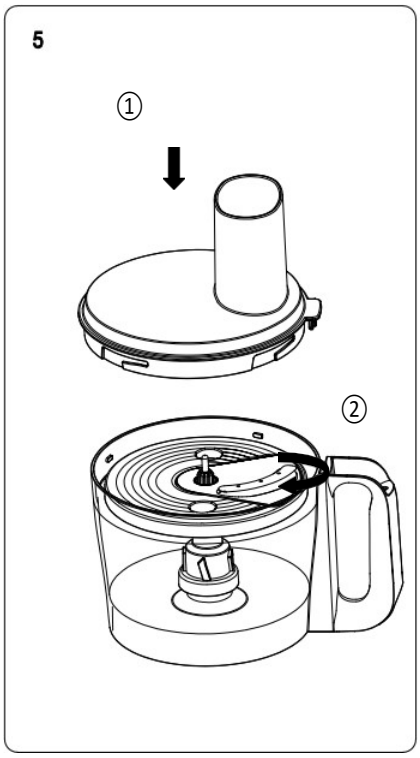


Nasaďte hřídel na spojku uvnitř pracovní nádoby.

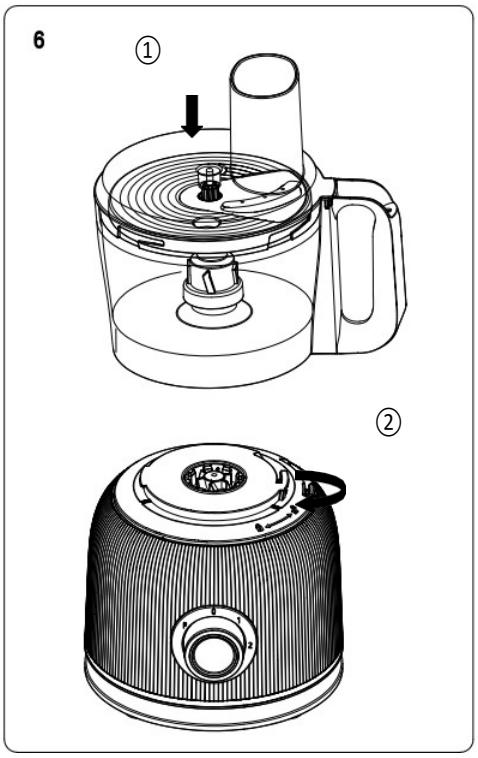


Vložte ukazovák a palec do otvorů pro prsty, abyste přidrželi rám nože nebo nerezový řezací kotouč v pracovní nádobě, a poté rám vložte dovnitř pracovní nádoby.





Nasaďte víko pracovní nádoby na nádobu a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte „zacvaknutí“.



Umístěte pracovní nádobu na horní kryt spotřebiče a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte „zacvaknutí“ a nezapne se bezpečnostní spínač.

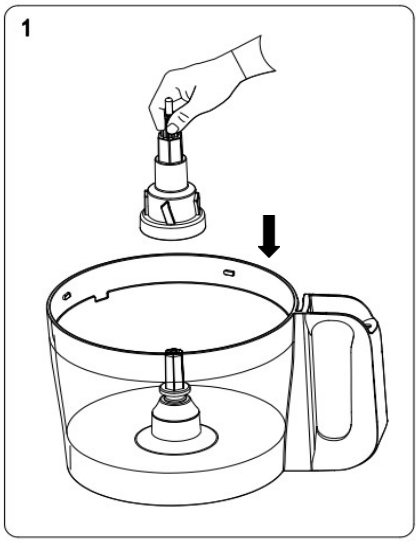


Vložte suroviny do plnicího otvoru a pomocí pěchovadla je zatlačte dolů.

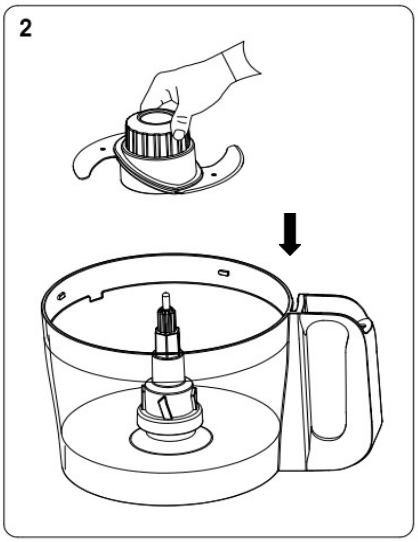
Poznámka:

Po vložení surovin se ujistěte, že rotační hřídel vyčnívá z horní části rámu řezací hlavy. Během provozu stroje nevtlačujte suroviny rukou. Použijte místo toho pěchovadlo.

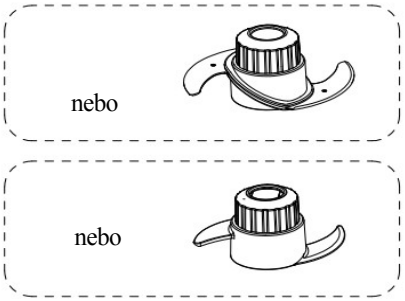
Sekací nůž + nůž na hnětení

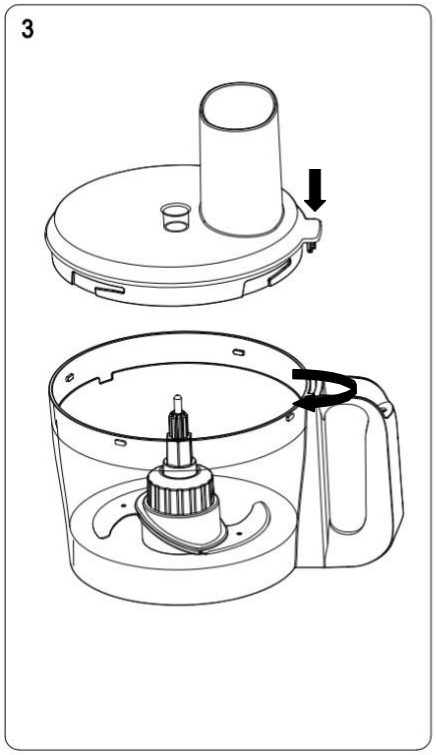


Při chodu stroje nevkládejte potraviny ručně. Místo toho použijte pěchovadlo.

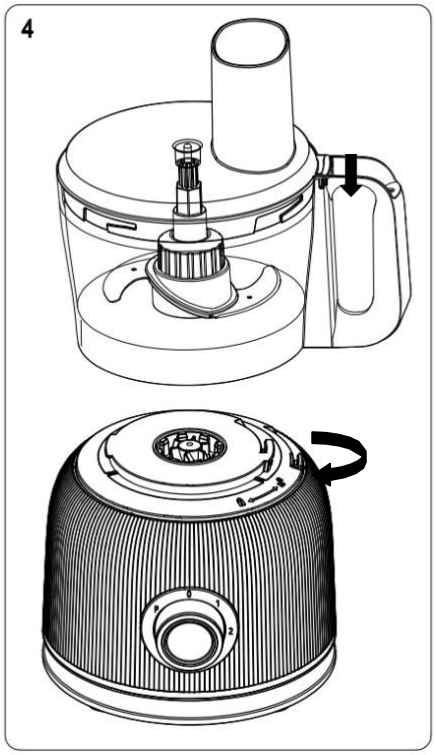


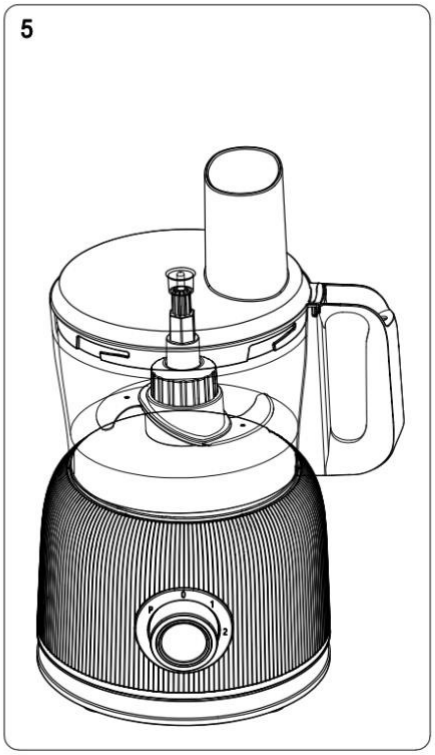
Nasaďte sekací nůž nebo nůž na hnětení na hřídel uvnitř pracovní nádoby.





Nasaďte víko na pracovní nádobu a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte „cvaknutí“; poté jej sejměte v opačném směru.





Umístěte pracovní nádobu na horní kryt a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
Poté jej sejměte opačným směrem.

Poznámka:

Čepel je extrémně ostrá. Při používání nebo čištění buďte opatrní.

Technické parametry:

Jmenovité napětí: 220–240 V, 50-60Hz
Příkon: 1000 W

Před prvním použitím

Odstraňte veškerý obalový materiál.

4. Návod k obsluze kuchyňského robota

Před prvním použitím pečlivě vybalte přístroj a veškeré jeho příslušenství a odstraňte veškeré obalové materiály, štítky a nálepky. Zařízení vyčistěte podle pokynů uvedených v části „Čištění a údržba“. Čepele jsou velmi ostré, proto s nimi zacházejte s mimořádnou opatrností.
Tento přístroj lze použít k mletí masa, zpracování zeleniny a ovoce, hnětení těsta, míchání a sekání surovin, krájení a strouhání zeleniny nebo brambor, stejně jako k mixování hladkých polévek, omáček, smetany, pyré, mléka a dalších potravinových směsí. K dispozici jsou různé nástavce pro různé úlohy zpracování.

1. Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen.
2. Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na kuchyňském robotu.
3. Vložte suroviny do pracovní mísy. Nepřeplňujte mísu nad značku maximální kapacity vyznačenou na míse.

Mísa

Funkce	Materiál	Rychlost	Maximální kapacita	Provozní doba
Krájení	okurka	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
	mrkev	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
	brambor	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
Drcení	okurka	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
	mrkev	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
	brambor	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
Řezání na proužky	brambory	1. rychlostní stupeň	600 g	20 s
Maso Sekání	maso	2. rychlostní stupeň	400 g	20 s
Těsto Hnětení	300 g mouky + 170 g vody	1. rychlost	470 g	2 minuty 30 sekund

5. Čištění a bezpečnostní opatření

1. Před jakýmkoli čištěním odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. V domácnostech s malými dětmi nebo zranitelnými staršími osobami dezinfikujte před přípravou jídla všechny části přicházející do styku s potravinami dezinfekčním prostředkem vhodným pro styk s potravinami podle pokynů výrobce, abyste zajistili plnou hygienu kuchyňského robota.
3. Některé potraviny, jako jsou vejce a mrkev, mohou na plastových součástech zanechat skvrny; skvrny odstraňte otřením olejem navlhčeným hadříkem.
4. Před čištěním demontujte veškeré příslušenství.
5. Nedotýkejte se ostří nožů.

VAROVÁNÍ: Nože jsou extrémně ostré – při čištění buďte maximálně opatrní!
UPOZORNĚNÍ: Hlavní jednotku nemyjte v myčce nádobí.
Hlavní jednotku neponořujte do vody ani jiných kapalin. K čištění nepoužívejte ředidla, benzen, kovové drátěné kartáče ani lešticí prášek.

Varování

1. Veškeré údržbářské a opravárenské práce musí provádět autorizovaná servisní střediska.
2. Po 5 po sobě jdoucích provozních cyklech nechte přístroj odpočinout alespoň 30 minut, než jej znovu použijete.



Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být v rámci EU likvidován společně s ostatním domácím odpadem. Abyste předešli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, recyklujte jej zodpovědně a podporujte tak udržitelné opětovné využití surovin. Chcete-li odevzdat použité zařízení, využijte prosím systémy pro vrácení a sběr nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Ten zajistí, aby byl tento výrobek recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí.

SK

Iba na domáce použitie
Tento návod si prosím uchovajte pre budúce použitie

1. Bezpečnostné pokyny

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu zariadenia a dosiahli optimálny výkon. Tento návod uložte na bezpečnom mieste. Ak tento spotrebič odovzdáte alebo darujete iným osobám, uistite sa, že je k nemu priložený aj tento návod.

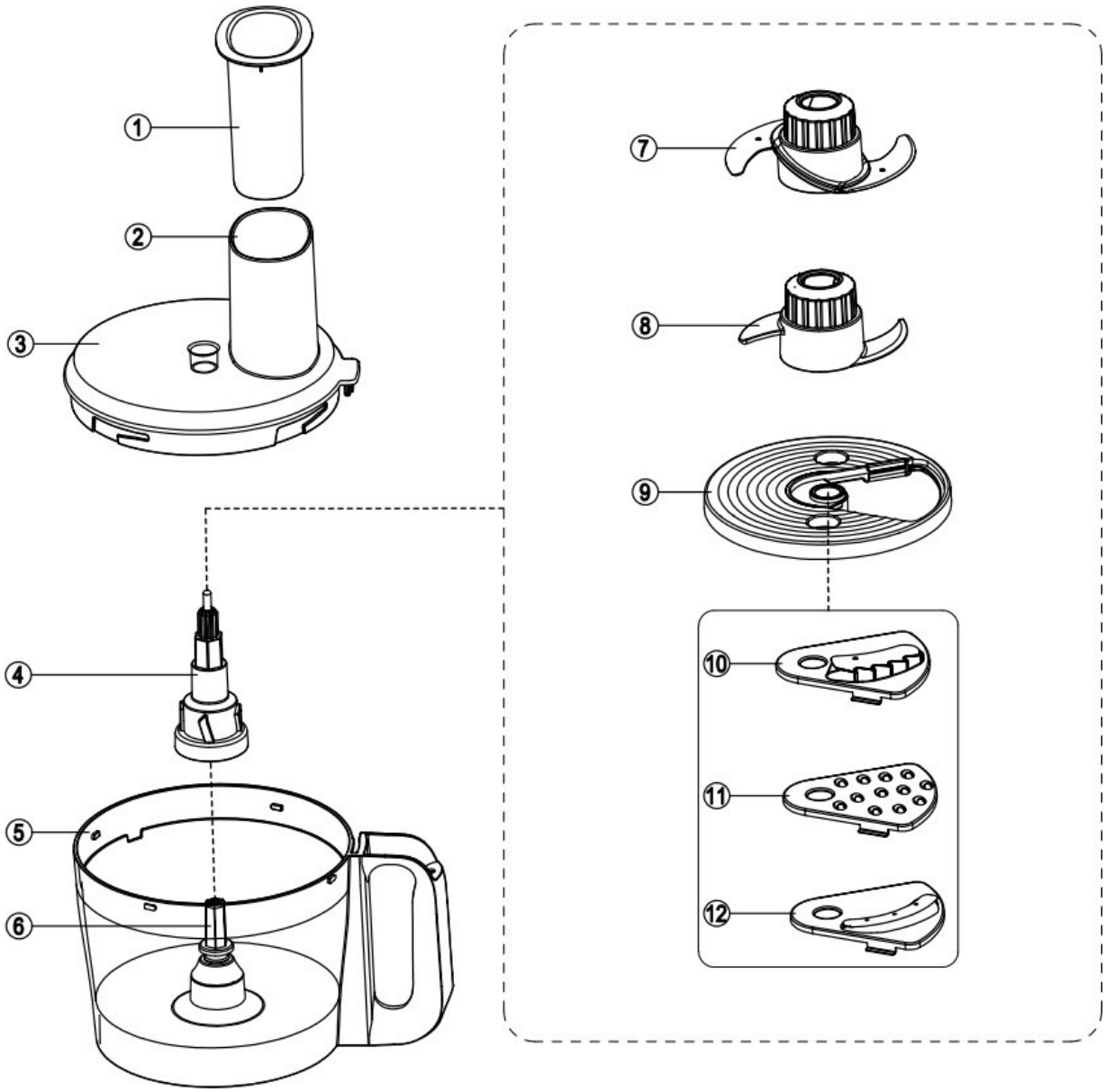
Záruka zaniká v prípade poškodenia v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s týmto návodom. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z nedodržania pokynov v návode, nedbanlivého zaobchádzania alebo nesprávnej prevádzky v rozpore s požiadavkami návodu.

1. Pred uvedením do prevádzky si tento návod prečítajte a uschovajte ho pre budúce použitie.
2. Používajte napájanie, ktoré zodpovedá menovitému napätiu a frekvencii uvedeným na typovom štítku.
3. Používajte iba vhodnú elektrickú zásuvku.
4. Aby boli vnútorné elektrické súčiastky chránené pred nebezpečenstvom, neponárajte hlavnú jednotku, napájací kábel ani zástrčku do žiadnej tekutiny a nedovoľte, aby sa namočili. Podrobnosti nájdete v časti Čistenie.
5. Tento výrobok je určený výlučne na domáce použitie v interiéri; používanie vonku je zakázané. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené prevádzkou v rozpore s pokynmi v návode.
6. Ak dôjde k poruche alebo poškodeniu výrobku, okamžite ho prestaňte používať. Zašlite ho do autorizovaného servisného strediska na odbornú opravu pomocou špeciálneho náradia.
7. Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nevykazuje zjavné poškodenie. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisné oddelenie alebo príslušný odborný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
8. Ak spotrebič spadne do vody, nedotýkajte sa ho. Odpojte napájací kábel zo zásuvky a pošlite spotrebič do autorizovaného servisného strediska na opravu.
9. Nikdy nerozoberajte kryt spotrebiča ani sa nepokúšajte o vlastnú opravu, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
10. Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvo spojené s nesprávnym používaním spotrebiča, preto tento domáci spotrebič nesmú nikdy používať bez dozoru dospelej osoby.
11. Do pracovnej misy alebo nádoby mixéra nevkladajte potraviny s teplotou vyššou ako 60 °C.
12. Výrobok nečistite horúcou vodou s teplotou vyššou ako 60 °C a nesušte ho nad ohňom.
13. Na bezpečnostné poistky netlačte žiadnymi nástrojmi ani tyčkami, pretože by sa spotrebič mohol náhodne spustiť a spôsobiť zranenie.
14. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
15. Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
16 Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky a nedovoľte, aby prišiel do kontaktu s horúcimi povrchmi. Počas prevádzky za napájací kábel netiahnite. Po vypnutí nechajte výrobok úplne vychladnúť, než napájací kábel zrolujete. Výrobok neskladujte ani nezakrývajte, kým úplne nevychladne.
17. Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte iné príslušenstvo ako originálne dodané výrobcom.
18. Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pri nasadzovaní/odstraňovaní príslušenstva, pred vložením potravín a pred čistením.
19. Nože sú mimoriadne ostré; pri používaní a čistení s nimi zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou.
20. Pred spustením spotrebiča sa uistite, že je veko bezpečne zaistené.
21. Počas prevádzky nevkladajte prsty ani cudzie predmety do plniaceho otvoru. Ak sa potraviny zaseknú v plniacom otvore, zatlačte ich nadol pomocou stláčadla. Ak to nepomôže, vypnite spotrebič a rozmontujte ho, aby ste odstránili zvyšky potravín.
22. Počas prevádzky sa vyhýbajte kontaktu s pohyblivými časťami.
23. Počas prevádzky nikdy nevtláčajte potraviny rukou; vždy používajte stláčadlo.
24. Počas spracovávania potravín držte ruky a kuchynské náčinie mimo dosahu pohyblivých nožov alebo rezacích kotúčov, aby ste znížili riziko vážneho zranenia alebo poškodenia zariadenia. Škrabky alebo špachtle sa smú používať iba pri vypnutom zariadení.
25. Aby nedošlo k prehriatiu motora, vyhnite sa dlhodobej nepretržitej prevádzke. Nenechávajte prístroj dlhší čas bežať nasucho, pretože by to spôsobilo nevratné opotrebenie príslušenstva v dôsledku prehriatia. Po niekoľkých po sebe idúcich prevádzkových cykloch nechajte prístroj 30 minút odpočívať, než ho znovu použijete.
26. Po každom použití zariadenie vypnite; pred demontážou sa uistite, že sa motor úplne zastavil.
27. Pred čistením odstráňte všetko príslušenstvo.

28. Osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím (vrátane detí) alebo osoby bez príslušných skúseností a vedomostí nesmú tento výrobok používať samostatne, pokiaľ nie sú pod dohľadom a vedením zodpovednej osoby, ktorá zabezpečí ich bezpečnosť.
29. V domácnostiach s deťmi alebo osobami so zdravotným postihnutím je dohľad dospelej osoby povinný. Udržujte deti mimo dosahu napájacieho kábla, mixéra a všetkého príslušenstva. Prístroj skladujte mimo dosahu detí, aby nedošlo k tomu, že by za kábel potiahli, prevrátili prístroj a spôsobili si zranenie.
30. Dohliadajte na deti; nedovoľte im, aby sa s týmto spotrebičom hrali.
31. Deti nesmú používať spotrebič bez dozoru dospelej osoby.
32. Ak spotrebič nepoužívate, pred demontážou alebo čistením ho odpojte zo zásuvky.
33. Pred výmenou príslušenstva alebo pred manipuláciou s pohyblivými časťami zariadenie vypnite a odpojte od napájania.
34. Pri demontáži rezacích nožov na účely čistenia buďte mimoriadne opatrní.

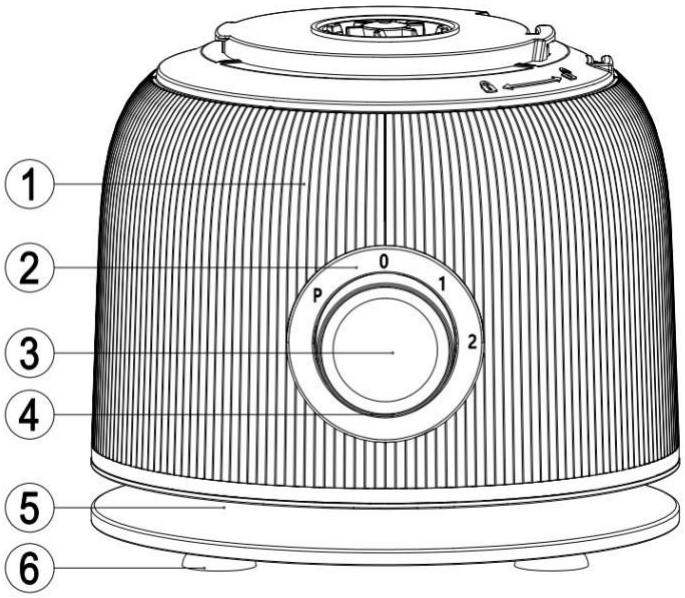
2. Popis súčastí

Súprava pracovnej nádoby



1. Uhustovač
2. Plniaci otvor
3. Veko pracovnej nádoby
4. Dlhá hriadeľ na spracovanie
5. Pracovná nádoba
6. Krátka hriadeľ pre pracovnú nádobu
7. Sekací nôž
8. Hniaci nôž
9. Držiak kotúča
10. Disk na hrubé strúhanie
11. Disk na jemné strúhanie
12. Rezací kotúč

Hlavná jednotka



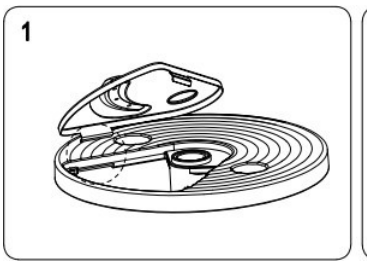
1. Telo spotrebiča
2. Ozdobný krúžok
3. Regulátor otáčok: P = pulzný režim 0 = VYPNUTÉ

① = Nízka rýchlosť
② = Vysoké otáčky

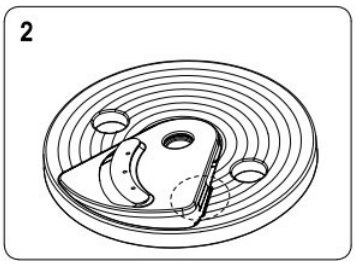
4. Ozdobný krúžok
5. Podstavec
6. Nôžky

3. Návod na použitie súpravy kotúčov

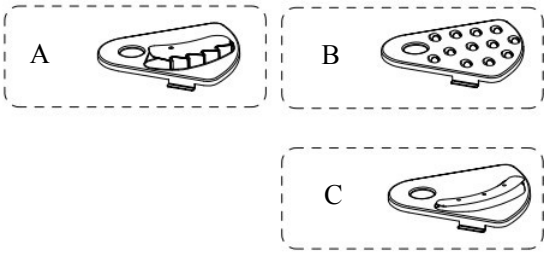
Držiak kotúčov + hrubý strúhací kotúč + jemný strúhací kotúč + krájací kotúč



Namontujte zvolenú zostavu rezacieho kotúča (A, B alebo C) na rám rezacej hlavy, nakloňte ju o 30 stupňov a zasuňte ju na miesto, a uistite sa, že je správne umiestnená.



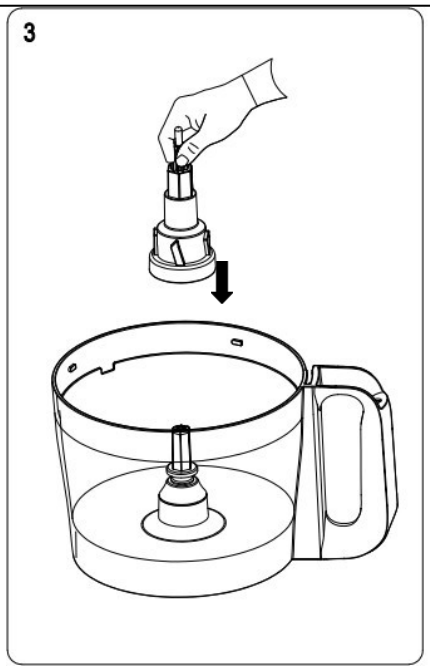
Stlačte vybrázdenie na noži smerom nadol, kým nezačujete „kliknutie“.



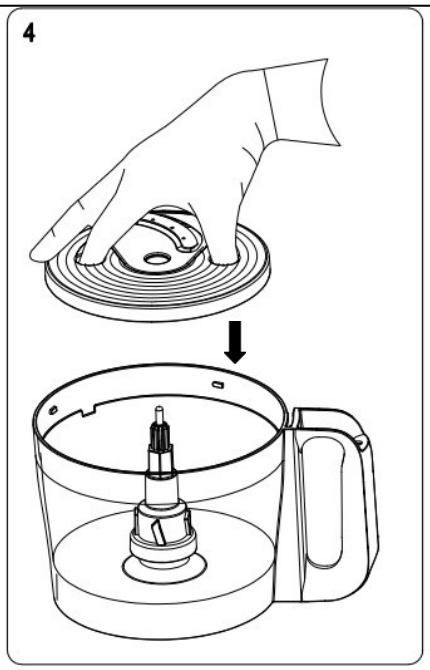
Poznámka:

- Pri zasúvaní rezacieho kotúča do držiaka rezacieho kotúča dávajte pozor na ostré hrany.
- Keď bude potrebné rezný kotúč vybrať, otočte rám rezného kotúča a zozadu zatlačte na konkávnu drážku noža.

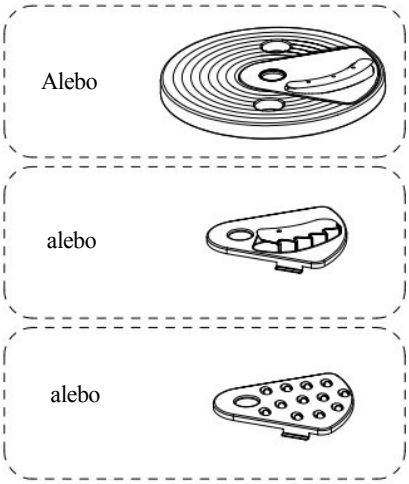
Disk na hrubé drvenie + disk na jemné drvenie + disk na strúhanie

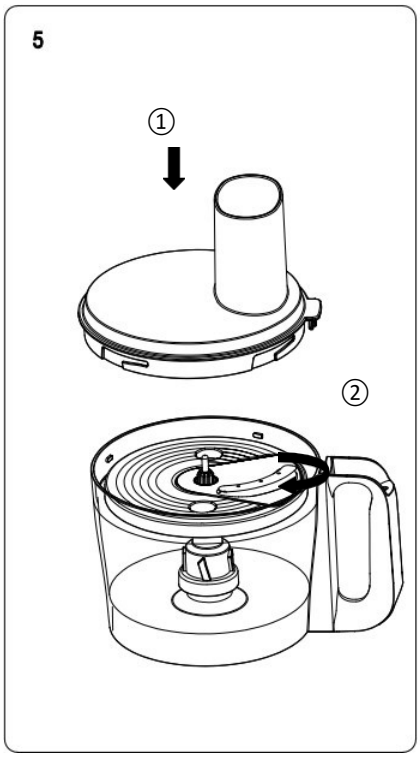


Nasaďte hriadeľ na spojku vo vnútri pracovnej nádoby.



Vložte ukazovák a palec do otvorov na prsty, aby ste pridržali rám noža alebo nerezový rezací kotúč v pracovnej nádobe, a potom rám vložte dovnútra pracovnej nádoby.





Nasaďte viečko pracovnej nádoby na nádobu a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete „kliknutie“.



Pracovnú nádobu umiestnite na horný kryt spotrebiča a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete „kliknutie“ a nezapne sa bezpečnostný spínač.

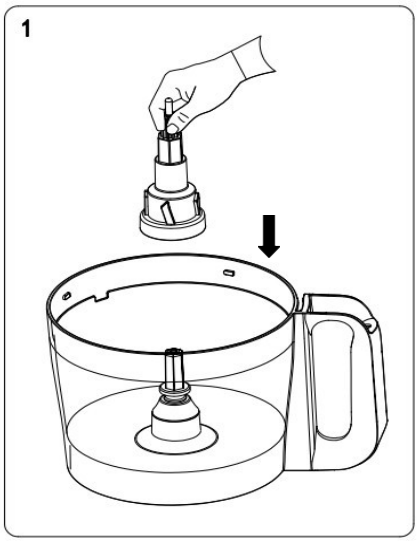


Vložte suroviny do plniaceho otvoru a pomocou stláčadla ich zatlačte nadol.

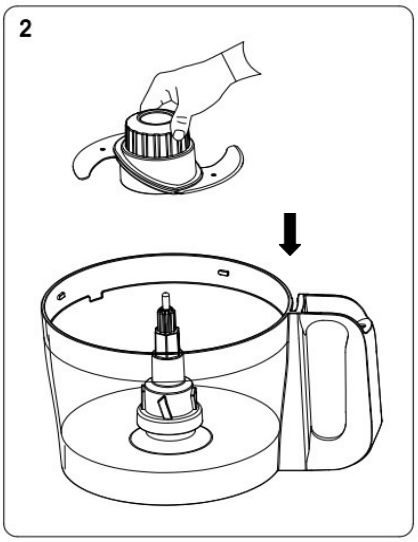
Poznámka:

Po vložení surovín sa uistite, že rotačný hriadeľ vyčnieva z hornej časti rámu rezacej hlavy. Počas prevádzky stroja nevtláčajte suroviny rukou. Namiesto toho použite stláčadlo.

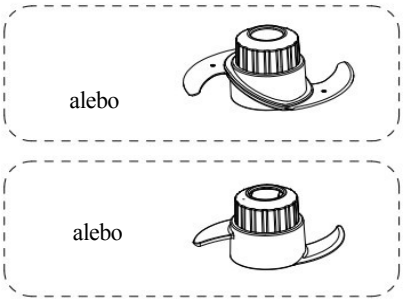
Sekací nôž + nôž na miesenie

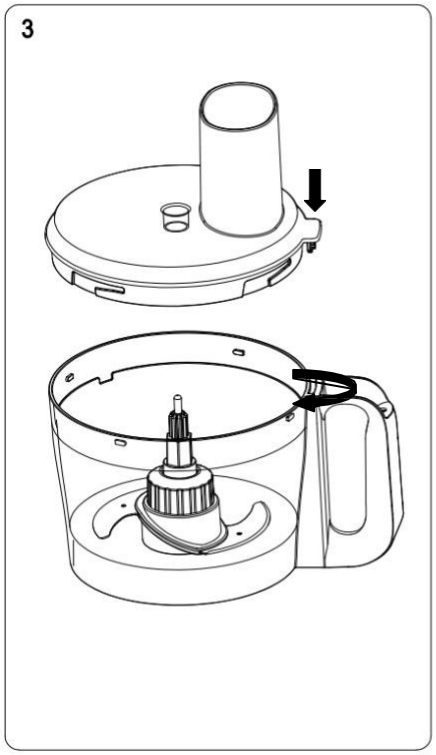


Počas prevádzky stroja nevkladajte potraviny ručne. Namiesto toho použite zátlačok.

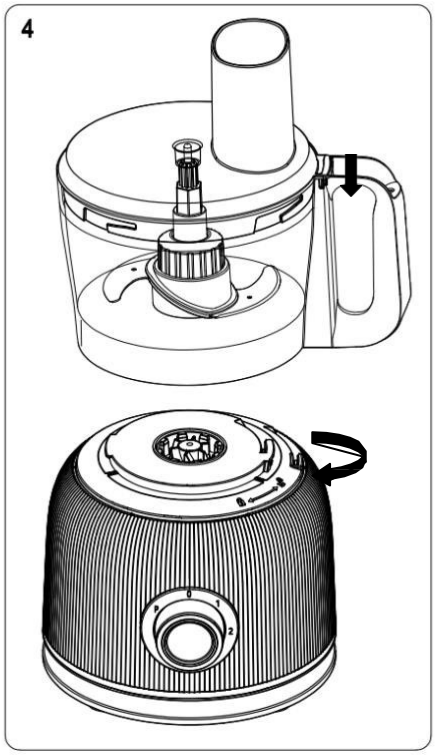


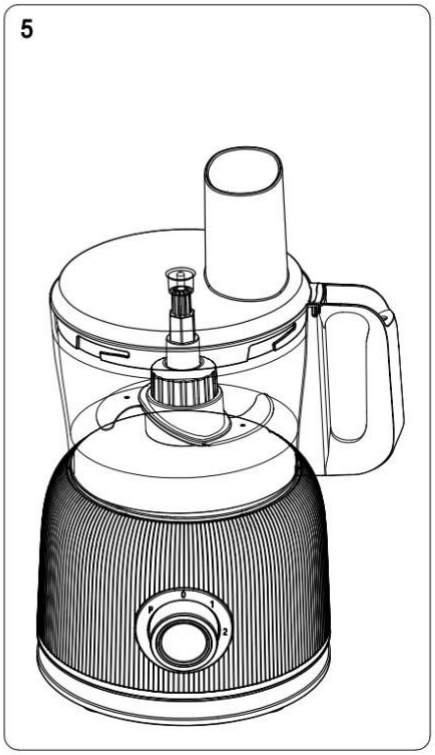
Nasaďte sekací nôž alebo nôž na miesenie na hriadeľ vo vnútri pracovnej nádoby.





Nasaďte veko na pracovnú nádobu a otáčajte ním v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete „kliknutie“; potom ho odskrutkujte v opačnom smere.





Pracovnú nádobu umiestnite na horný kryt a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým nezačujete „kliknutie“.
Potom ho odskrutkujte v opačnom smere.

Poznámka:

Čepeľ je mimoriadne ostrá. Pri používaní alebo čistení buďte opatrní.

Technické parametre:

Menovité napätie: 220–240 V, 50-60Hz
Príkon: 1000 W

Pred prvým použitím

Odstráňte všetok obalový materiál.

4. Návod na obsluhu kuchynského robota

Pred prvým použitím starostlivo vybalte prístroj a všetko jeho príslušenstvo a odstráňte všetky obalové materiály, štítky a nálepky. Prístroj vyčistite podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“. Nože sú veľmi ostré, preto s nimi zaobchádzajte s mimoriadnou opatrnosťou.
Tento prístroj možno použiť na mletie mäsa, spracovanie zeleniny a ovocia, miesenie cesta, miešanie a sekanie surovín, krájanie a strúhanie zeleniny alebo zemiakov, ako aj na mixovanie hladkých polievok, omáčok, smotany, pyré, mlieka a ďalších potravinových zmesí. K dispozícii sú rôzne nadstavce pre rôzne úlohy spracovania.

1. Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
2. Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá menovitému napätiu uvedenému na kuchynskom robote.
3. Vložte suroviny do pracovnej misy. Neplňte misu nad značku maximálnej kapacity vyznačenú na mise.

Miska

Funkcia	Materiál	Rýchlosť	Maximálna kapacita	Prevádzková doba
Krájanie	uhorka	1. rýchlostný stupeň	600 g	20 s
	mrkva	1. rýchlostný stupňom	600 g	20 s
	zemiak	1. rýchlostný stupeň	600 g	20 s
Drvenie	uhorka	1. rýchlosť stupňa	600 g	20 s
	mrkva	1. rýchlostný stupeň	600 g	20 s
	zemiak	1. rýchlostný stupeň	600 g	20 s
Krájanie na prúžky	zemiakov	1. rýchlosť stupeň	600 g	20 s
Mäso Sekanie	mäso	2. rýchlosť stupňa	400 g	20 s
Cesto Miesenie	300 g múky + 170 g vody	1. rýchlosť	470 g	2 minúty 30 sekúnd

5. Čistenie a bezpečnostné opatrenia

1. Pred akýmkoľvek čistením odpojte napájací kábel zo zásuvky.
2. V domácnostiach s malými deťmi alebo zraniteľnými staršími osobami pred prípravou jedla dezinfikujte všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, dezinfekčným prostriedkom vhodným pre styk s potravinami podľa pokynov výrobcu, aby ste zabezpečili úplnú hygienu kuchynského robota.
3. Niektoré potraviny, ako sú vajcia a mrkva, môžu na plastových častiach zanechať škvrny; škvrny odstráňte utretím handričkou navlhčenou v oleji.
4. Pred čistením odmontujte všetko príslušenstvo.
5. Nedotýkajte sa ostrých čepelí nožov.

VAROVANIE: Nože sú mimoriadne ostré – pri čistení buďte mimoriadne opatrní!

UPOZORNENIE: Hlavnú jednotku neumývajte v umývačke riadu.

Hlavnú jednotku neponárajte do vody ani iných tekutín. Na čistenie nepoužívajte riedidlá, benzén, kovové drôtené kefy ani leštiaci prášok.

Upozornenie

1. Všetky údržbárske a opravárske práce musia vykonávať autorizované servisné strediská.
2. Po 5 po sebe idúcich prevádzkových cykloch nechajte prístroj odpočívať aspoň 30 minút, než ho znovu použijete.



Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s ostatným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne a podporujte tak udržateľné opätovné využitie surovín. Ak chcete odovzdať použité zariadenie, využite prosím systémy na vrátenie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten zabezpečí, aby bol tento výrobok recyklovaný spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

RO

Numai pentru uz casnic
Vă rugăm să păstrați acest manual pentru utilizare ulterioară

1. Instrucțiuni de siguranță

Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare pentru a preveni rănirea sau deteriorarea aparatului și pentru a obține performanțe optime. Păstrați acest manual într-un loc sigur. Dacă transmiteți sau dăruiți acest aparat altor persoane, asigurați-vă că acest manual este atașat la el.

Garanția încetează în cazul în care apar deteriorări ca urmare a utilizării care nu respectă prezentul manual. Producătorul/importatorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din manual, din manipularea neglijentă sau din funcționarea incorectă, contrară cerințelor manualului.

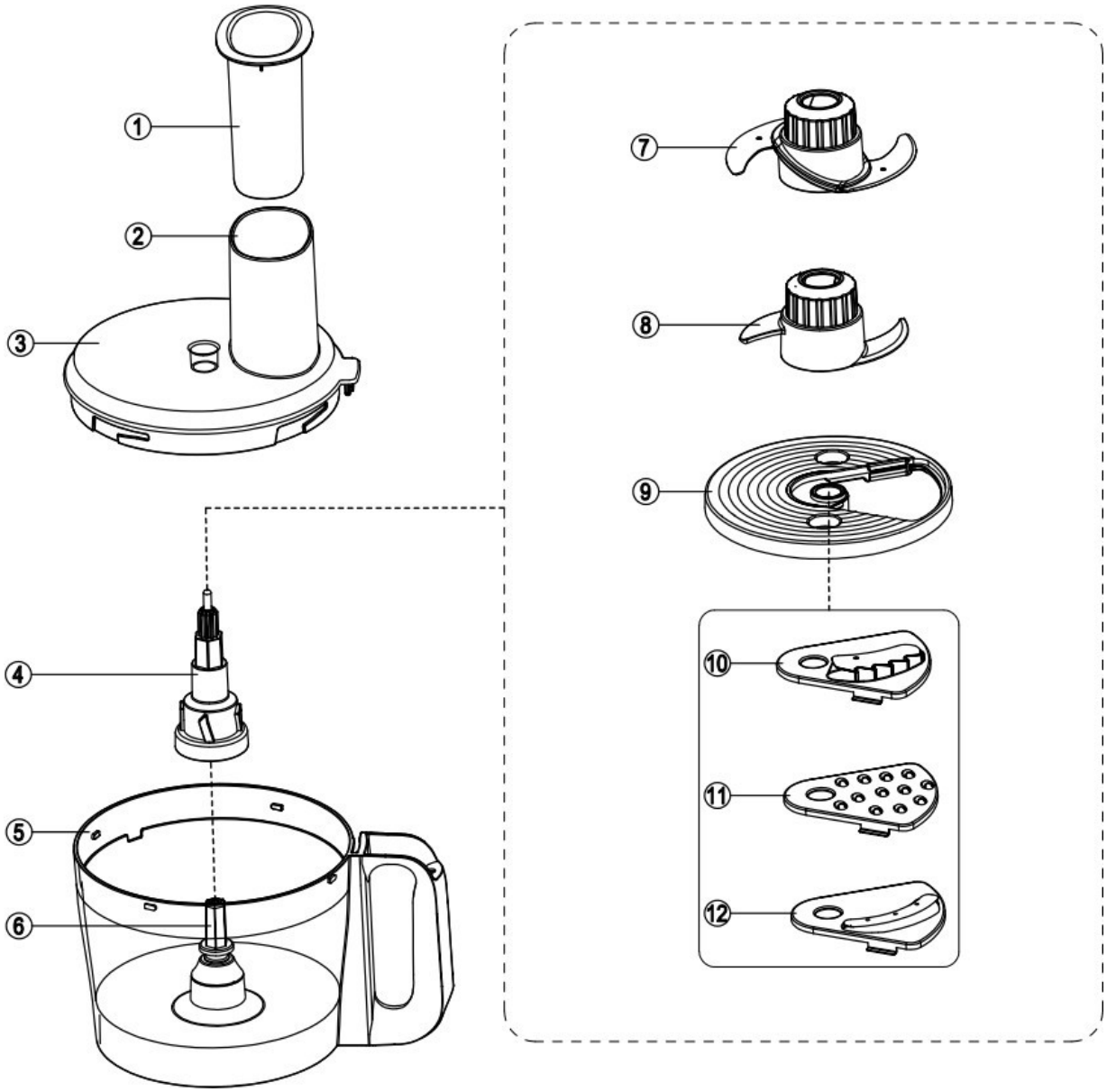
1. Înainte de punerea în funcțiune, citiți acest manual și păstrați-l pentru utilizare ulterioară.
2. Utilizați o sursă de alimentare care corespunde tensiunii nominale și frecvenței indicate pe plăcuța de identificare.
3. Utilizați numai o priză electrică adecvată.
4. Pentru a proteja componentele electrice interne împotriva pericolelor, nu scufundați unitatea principală, cablul de alimentare sau ștecherul în niciun fel de lichid și nu permiteți ca acestea să se ude. Pentru detalii, consultați secțiunea Curățare.
5. Acest produs este destinat exclusiv utilizării casnice în interior; utilizarea în exterior este interzisă. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea produsului în contradicție cu instrucțiunile din manual.
6. În cazul unei defecțiuni sau al deteriorării produsului, încetați imediat utilizarea acestuia. Trimiteți-l la un centru de service autorizat pentru o reparație profesională cu ajutorul unor unelte speciale.
7. Din motive de siguranță, verificați periodic cablul de alimentare pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări vizibile. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către departamentul său de service sau de către personalul specializat corespunzător, pentru a preveni orice pericol.
8. Dacă aparatul cade în apă, nu-l atingeți. Deconectați cablul de alimentare de la priză și trimiteți aparatul la un centru de service autorizat pentru reparații.
9. Nu demontați niciodată carcasa aparatului și nu încercați să îl reparați singuri, deoarece există riscul de electrocutare.
10. Copiii nu pot recunoaște pericolele asociate utilizării incorecte a aparatului, de aceea nu trebuie să utilizeze niciodată acest aparat de uz casnic fără supravegherea unui adult.
11. Nu introduceți în vasul de lucru sau în recipientul mixerului alimente cu o temperatură mai mare de 60 °C.
12. Nu curățați produsul cu apă fierbinte la o temperatură mai mare de 60 °C și nu-l uscați deasupra focului.
13. Nu apăsați dispozitivele de siguranță cu instrumente sau bețe, deoarece aparatul s-ar putea porni accidental și ar putea provoca răni.
14. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat.
15. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
16 Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru și nu-l lăsați să intre în contact cu suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, nu trageți de cablul de alimentare. După oprire, lăsați produsul să se răcească complet înainte de a înfășura cablul de alimentare. Nu depozitați și nu acoperiți produsul până când nu s-a răcit complet.

17. Pentru a preveni riscul de incendiu sau de electrocutare, nu utilizați alte accesorii decât cele originale furnizate de producător.
18. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu îl utilizați, la montarea/demontarea accesoriilor, înainte de a introduce alimentele și înainte de curățare.
19. Cuțitele sunt extrem de ascuțite; manipulați-le cu maximă precauție în timpul utilizării și curățării.
20. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că capacul este fixat în siguranță.
21. În timpul funcționării, nu introduceți degetele sau obiecte străine în orificiul de alimentare. Dacă alimentele se blochează în orificiul de alimentare, împingeți-le în jos cu ajutorul presorului. Dacă acest lucru nu ajută, opriți aparatul și dezasamblați-l pentru a îndepărta resturile de alimente.
22. În timpul funcționării, evitați contactul cu părțile mobile.
23. În timpul funcționării, nu împingeți niciodată alimentele cu mâna; utilizați întotdeauna împingătorul.
24. În timpul procesării alimentelor, țineți mâinile și ustensilele de bucătărie la distanță de cuțitele mobile sau discurile de tăiere, pentru a reduce riscul de răniri grave sau de deteriorare a aparatului. Răzuitoarele sau spatulele pot fi utilizate numai când aparatul este oprit.
25. Pentru a evita supraîncălzirea motorului, evitați funcționarea continuă pe termen lung. Nu lăsați aparatul să funcționeze în gol pentru o perioadă îndelungată, deoarece acest lucru ar provoca o uzură ireversibilă a accesoriilor din cauza supraîncălzirii. După câteva cicluri de funcționare consecutive, lăsați aparatul să se odihnească 30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.
26. Opriți aparatul după fiecare utilizare; înainte de demontare, asigurați-vă că motorul s-a oprit complet.
27. Înainte de curățare, îndepărtați toate accesoriile.

28. Persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale (inclusiv copiii) sau persoanele fără experiența și cunoștințele necesare nu trebuie să utilizeze acest produs în mod independent, decât dacă sunt supravegheate și îndrumate de o persoană responsabilă care să le asigure siguranța.
29. În gospodăriile cu copii sau persoane cu dizabilități, supravegherea unui adult este obligatorie. Țineți copiii la distanță de cablul de alimentare, de blender și de toate accesoriile. Depozitați aparatul în afara razei de acțiune a copiilor, pentru a preveni tragerea de cablu, răsturnarea aparatului și rănirea acestora.
30. Supravegheați copiii; nu le permiteți să se joace cu acest aparat.
31. Copiilor le este interzis să utilizeze aparatul fără supravegherea unui adult.
32. Când nu utilizați aparatul, deconectați-l de la priză înainte de demontare sau curățare.
33. Înainte de a schimba accesoriile sau de a manipula componentele mobile, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
34. Fiți extrem de atenți atunci când demontați cuțitele de tăiere în scopul curățării.

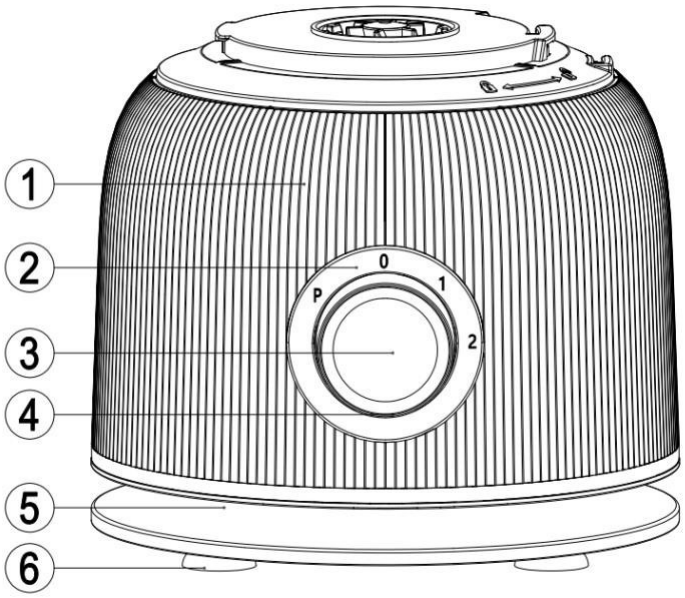
2. Descrierea componentelor

Ansamblul cuvei de lucru



1. Tăietor
2. Orificiu de umplere
3. Capacul cuvei de lucru
4. Arbore lung pentru prelucrare
5. Recipientul de lucru
6. Ax scurt pentru vasul de lucru
7. Cuțit de tocare
8. Cuțit de frământare
9. Suport pentru disc
10. Disc pentru răzuire grosieră
11. Disc pentru răzuire fină
12. Disc de tăiere

Unitatea principală



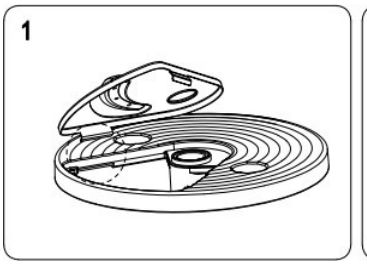
1. Corpul aparatului
2. Inel decorativ
3. Regulator de viteză: P = mod pulsat 0 = OPRIT

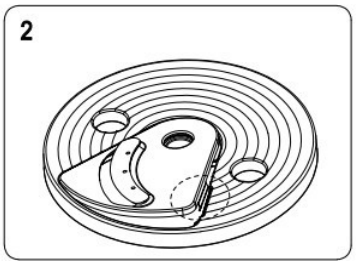
① = Viteză redusă
② = Turație mare

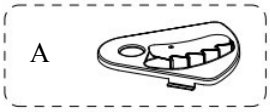
4. Inel decorativ
5. Baza
6. Picioare

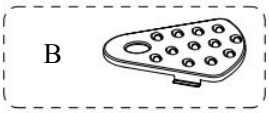
3. Instrucțiuni de utilizare a setului de discuri

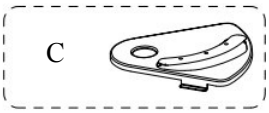
Suport pentru discuri + disc de răzuit grosier + disc de răzuit fin + disc de tăiat











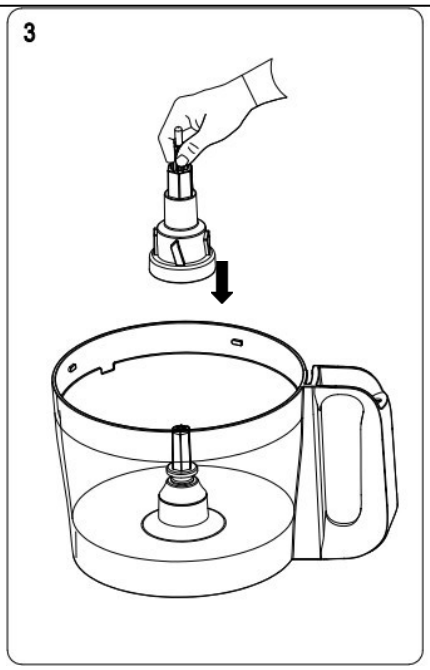
Montați ansamblul de discuri de tăiere ales (A, B sau C) pe cadrul capului de tăiere, înclinați-l cu 30 de grade și introduceți-l în poziție, și asigurați-vă că este poziționat corect.

Apăsați în jos adâncitura de pe cuțit până când auziți un „clic”.

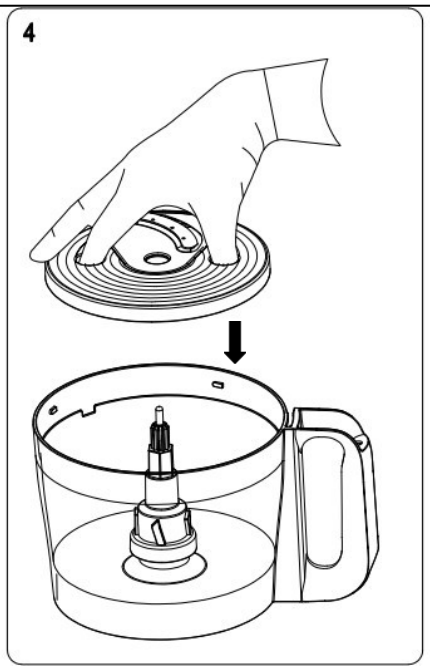
Notă:

- Când introduceți discul de tăiere în suportul acestuia, aveți grijă la marginile ascuțite.
- Când va fi necesar să scoateți discul de tăiere, rotiți cadrul discului de tăiere și apăsați din spate pe canelura concavă a cuțitului.

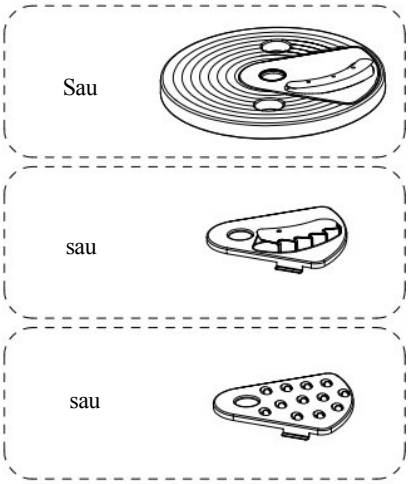
Disc pentru mărunțire grosieră + disc pentru mărunțire fină + disc pentru răzuire

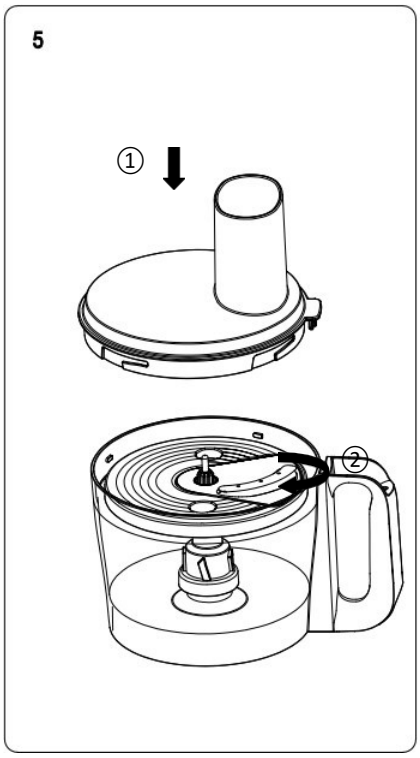


Așezați arborele pe cuplajul din interiorul vasului de lucru.



Introduceți degetul arătător și degetul mare în orificiile pentru degete pentru a ține cadrul cuțitului sau discul de tăiere din oțel inoxidabil în vasul de lucru, apoi introduceți cadrul în interiorul vasului de lucru.





Puneți capacul vasului de lucru pe vas și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când auziți un „clic”



Așezați vasul de lucru pe capacul superior al aparatului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când auziți „clic” și se activează comutatorul de siguranță.

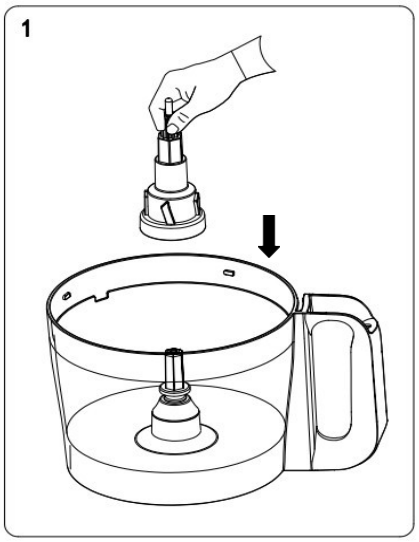


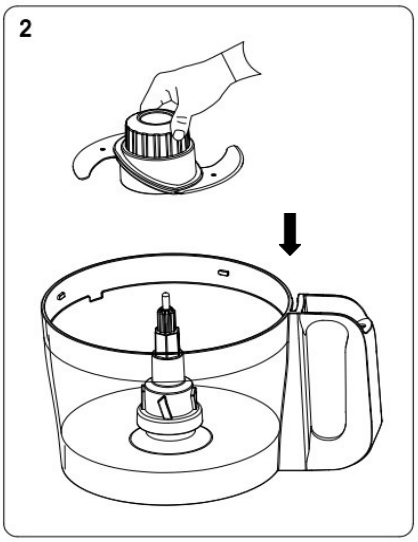
Introduceți ingredientele în orificiul de umplere și apăsați-le în jos cu ajutorul presorului.

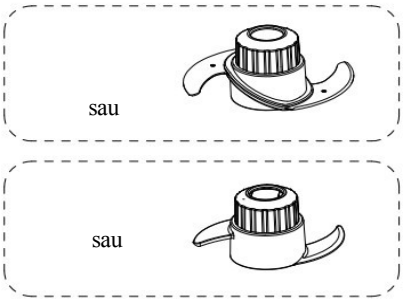
Notă:

După introducerea ingredientelor, asigurați-vă că arborele rotativ iese din partea superioară a cadrului capului de tăiere. În timpul funcționării aparatului, nu împingeți ingredientele cu mâna. Folosiți în schimb presorul.

Cuţit de tocare + cuţit de frământare

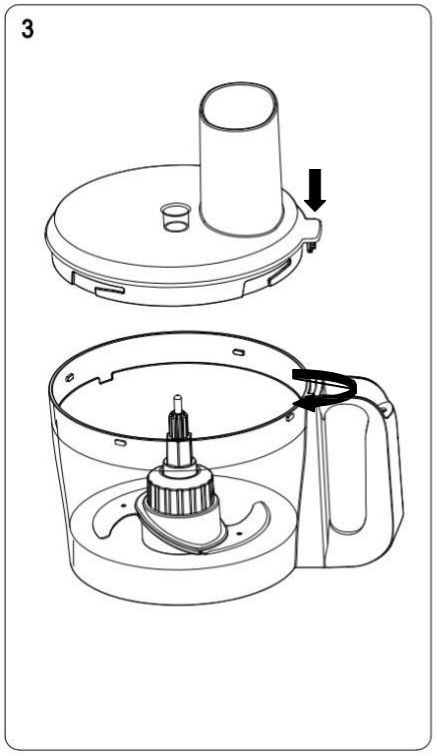


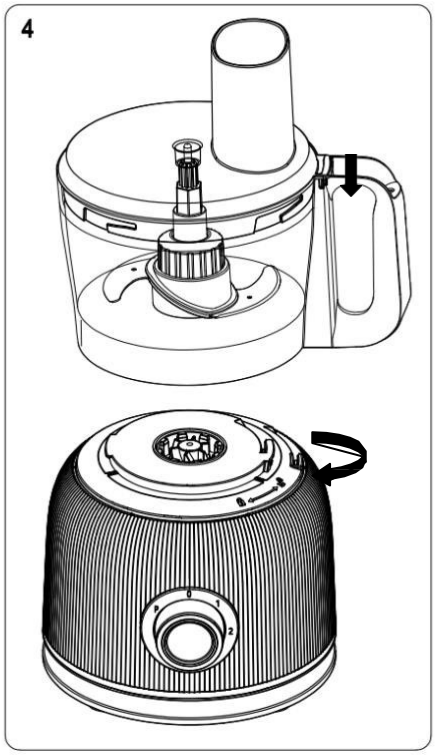


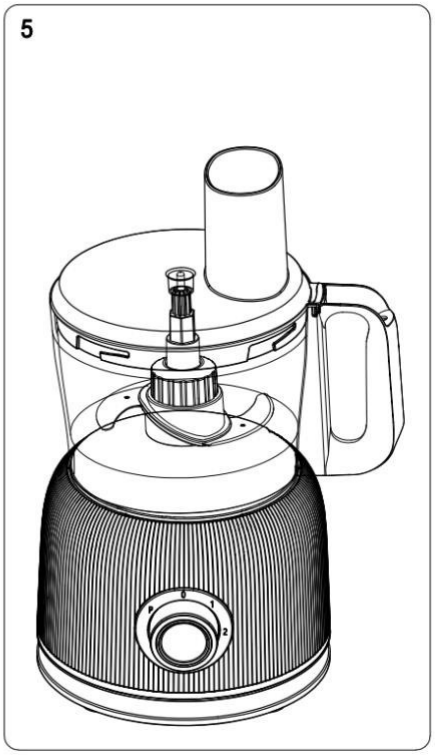


Nu introduceţi alimentele manual în timp ce maşina funcţionează. Folosiţi în schimb un împingător.

Montaţi cuţitul de tocare sau cuţitul de frământare pe axul din interiorul vasului de lucru.







Puneți capacul pe vasul de lucru și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până când auziți
un „clic”; apoi scoateți-l în sens invers.

Aşezaţi vasul de lucru pe capacul superior şi rotiţi-l în sensul acelor de ceasornic până când auziți
„clic”. Apoi scoateți-l în sens invers.

Notă:

Lama este extrem de ascuțită. Aveți grijă atunci când o utilizați sau o curățați.

Parametri tehnici:

Tensiune nominală: 220–240 V, 50 -60Hz
Putere: 1000 W

Înainte de prima utilizare

Îndepărtați toate materialele de ambalaj.

4. Instrucțiuni de utilizare pentru robotul de bucătărie

Înainte de prima utilizare, despachetați cu atenție aparatul și toate accesoriile sale și îndepărtați toate materialele de ambalaj, etichetele și autocolantele. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”. Lamele sunt foarte ascuțite, de aceea manipulați-le cu precauție deosebită.

Acest aparat poate fi utilizat pentru tocarea cărnii, prelucrarea legumelor și a fructelor, frământarea aluatului, amestecarea și tocarea ingredientelor, felierea și răzuirea legumelor sau a cartofilor, precum și pentru mixarea supelor cremoase, a sosurilor, a smântânii, a piureurilor, a laptelui și a altor amestecuri alimentare. Sunt disponibile diverse accesorii pentru diferite operațiuni de prelucrare.

1. Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat.
2. Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii nominale indicate pe robotul de bucătărie.
3. Introduceți ingredientele în vasul de lucru. Nu umpleți vasul peste marcajul de capacitate maximă indicat pe acesta.

Bolul

Funcție	Material	Viteză	Capacitate maximă	Durata de funcționare
Tăiere	castravete	Viteza 1 treaptă	600 g	20 s
	morcov	Gradul 1 de viteză treaptă	600 g	20 s
	cartofi	Prima treapta	600 g	20 s
Mărunțire	castravete	Viteza 1 treaptă	600 g	20 s
	morcov	Viteza 1 treapta	600 g	20 s
	cartofi	Prima treapta	600 g	20 s
Tăierea în fâșii	cartofi	viteza 1 treaptă	600 g	20 s
Carne Tocarea	carne	Viteza 2 treaptă	400 g	20 s
Aluat Frământare	300 g făină + 170 g apă	Viteza 1	470 g	2 minute și 30 de secunde

5. Curățare și măsuri de siguranță

1. Înainte de orice operațiune de curățare, deconectați cablul de alimentare din priză.
2. În gospodăriile cu copii mici sau persoane în vârstă vulnerabile, dezinfectați înainte de prepararea mâncării toate părțile care intră în contact cu alimentele folosind un dezinfectant adecvat pentru contactul cu alimentele, conform instrucțiunilor producătorului, pentru a asigura igiena completă a robotului de bucătărie.
3. Anumite alimente, precum ouăle și morcovii, pot lăsa pete pe componentele din plastic; îndepărtați petele ștergându-le cu o cârpă umezită cu ulei.
4. Înainte de curățare, demontați toate accesoriile.
5. Nu atingeți lamele cuțitelor.

AVERTISMENT: Cuțitele sunt extrem de ascuțite – fiți extrem de atenți în timpul curățării!

ATENȚIE: Nu spălați unitatea principală în mașina de spălat vase.

Nu scufundați unitatea principală în apă sau în alte lichide. Nu folosiți diluanți, benzen, perii metalice cu sârmă sau pudră de lustruit pentru curățare.

Avertisment

1. Toate lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de centrele de service autorizate.
2. După 5 cicluri de funcționare consecutive, lăsați aparatul să se odihnească cel puțin 30 de minute înainte de a-l folosi din nou.



Această marcaj înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu restul deșeurilor menajere în cadrul UE. Pentru a preveni eventualele daune aduse mediului sau sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil și susțineți astfel reutilizarea durabilă a materiilor prime. Dacă doriți să predați un aparat uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Acesta se va asigura că produsul va fi reciclat într-un mod ecologic.